



SOCIALISTIČNA REPUBLIKA SLOVENIJA
ZAVOD ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO - ENOTA ZA EPIDEMIOLOGIJO
LJUBLJANA, TRUBARJEVA 2
POŠTNI PREDAL 260 - TELEFON ŠT. 21-781 do 21-784

Številka: 03- 46/6

Datum: 14.IX.1971.

VSEM ZDRAVSTVENIM DOMOVOM

VSEM ZAVODOM ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO

Danes, dne 14.IX.1971. smo prejeli od Imunološkega zavoda v Zagrebu dopis, s katerim obveščajo, da izdelujejo odslej le še purificirano liofilizirano cepivo proti kozam. Prehod na izdelavo te vrste cepiva utemeljujejo z rezultati lastnih preiskov, v katerih se je izkazalo, da purificirano povzroča milejše lokalne in splošne postvaktinalne reakcije kot neprečiščeno, pri tem pa ohranja imunogeno vrednost.

Cena ene doze novega cepiva znaša 3,00 Ndin, polnjeno pa je v ampule po 10 doz.

Sočasno Vas obveščamo, da je v postopku predlog za povečanje cen vsem proizvodom Instituta "Torlak" Beograd in Imunološkega zavoda Zagreb.

Vodja enote za epidemiologijo:

dr. Svetozar Kalčič



IMUNOLOŠKI ZAVOD ZAGREB

Rockefellerova 2

Broj: 176 / 71

Zagreb, 8.9.1971.

Slobodni smo Vas obavijestiti, da je ovaj Zavod priredio kao novu, purificiranu vakcinu protiv varirole. Vakcina je priređena na istom principu kao dosadašnja, zatim pročišćena, liofilizirana i ampulirana po deset doza.

U ispitivanjima se pokazalo da takova pročišćena /purificirana/ vakcina daje blaže opće i lokalne postvakcinalne reakcije od dosadašnje uz vrlo dobru zaštitu. Iz toga razloga ovaj se Zavod orijentirao na priređivanje isključivo ove vrste vakcine.

Cijena jedne doze takove purificirane vakcine iznosi 3,00.- N.D.

Ujedno Vas obavještavamo, da Zavod raspolaže još sa stanovitom količinom nepročišćene vakcine protiv varirole, punjene po pedeset doza.

Za Imunološki zavod:

dr. Teodor Manhalter

Manhalter



SOCIALISTIČNA REPUBLIKA SLOVENIJA
REPUBLIŠKI SEKRETARIAT
ZA ZDRAVSTVO IN SOCIALNO VARSTVO

LJUBLJANA
Župančičeva ul. 6 - P.p. 644 - Tel. 23-112

Številka: 512-1/70

Datum: 4/11-1970

ZAVOD ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO

Prejeto: 11. 11. 1970	
Opis:	Številka:
03	282/2
Priloge:	

Na podlagi 2. odst. 40. člena pravilnika o pogojih in načinu imunizacije proti nalezljivim boleznim /Ur.l. SFRJ, št. 2/65/ Republiški sekretariat za zdravstvo in socialno varstvo na predlog Zavoda SRS za zdravstveno varstvo v Ljubljani

p o t r j u j e

imunizacijski program za leto 1971.

Imunizacijski program za leto 1971, ki ga vsebuje predlog Zavoda SRS za zdravstveno varstvo v Ljubljani, št. 03-282/1 z dne 20/10-1970, je sestavni del te odločbe.

✓ V vednost:

1. Zavod SRS za zdravstveno varstvo, Ljubljana
2. Republiški sanitarni inšpektorat



REPUBLIŠKI SEKRETAR
Majda Gaspari



SOCIALISTIČNA REPUBLIKA SLOVENIJA
ZAVOD ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO - ENOTA ZA EPIDEMIOLOGIJO
LJUBLJANA, TRUBARJEVA 2
POŠTNI PREDAL 260 - TELEFON ŠT. 21-781 do 21-784

Številka:

03-282/1

Datum: 22.X.1970.

REPUBLIŠKI SEKRETARIAT ZA ZDRAVSTVO
IN SOCIALNO VARSTVO
L J U B L J A N A
Župančičeva 6

Zadeva: Potrditev imunizacijskega programa za leto 1971

Prosimo za potrditev imunizacijskega programa za leto 1971. Sklada se z lanskim programom, prirejen je le za druge letnice rojstva.

Priloge: 4

22. X. 1970



Za vodjo enote za epidemiologijo:
dr. Jure Manfreda

J. Manfreda

ZAVOD SRS ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO
L J U B L J A N A, Trubarjeva 2.

Štev.: o3-282/1

Datum: 25.11.1970

Na podlagi prvega odstavka 15. člena temeljnega zakona o preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni (Ur.l.SFRJ, št. 17/1964) in pravilnika o pogojih in načinu obvezne imunizacije proti nalezljivim boleznim (Ur.l.SFRJ, št. 2/1965) in v zvezi z zaključki s sestanka zvezne epidemiološke komisije (dne 18. in 19. junija 1968), ter na predlog Republiškega zavoda za zdravstveno varstvo - enote za epidemiologijo potrjuje Republiški sekretariat za zdravstvo in socialno varstvo (štev. 512-1/70 z dne 4.novembra 1970)

IMUNIZACIJSKI PROGRAM ZA LETO 1971

I. Imunizacija proti davici - tetanusu - pertusisu

1. Bazična imunizacija je obvezna za vse otroke, rojene leta 1970 in starejše, do dopolnjenega 5. leta starosti, če še niso bili popolno cepljeni (3-krat zaporedoma). Otroke cepimo s kombiniranim Di-Te-Per-Paraper cepivom, trikrat s po 0,5 ccm cepiva, intramuskularno izmenoma v lateralni zgornji glutealni kvadrant, s presledkom 42 dni med posameznimi dozami, če otroke istočasno cepimo proti otroški paralizi (glej točko II-1). Kadar cepimo samo proti davici - tetanusu - pertusisu je najkrajši presledek med posameznimi dozami mesec dni in najdaljši dovoljeni presledek 3 mesece (po 49. členu pravilnika). Če otrok ne prejme vseh treh doz cepiva (Di-Te-Per-Paraper) zaporedoma v dovoljenih presledkih, se smatra, da je cepljenje prekinil in je zanj cepljenje znova obvezno (po 25. členu pravilnika).

Množično cepljenje se mora opraviti od januarja do konca junija.

2. Prva revakcinacija proti davici - tetanusu - pertusisu je obvezna za vse otroke, rojene leta 1969 in starejše, ki so že bili bazično (trikrat) cepljeni in še niso bili revakcinirani. Cepimo z eno dozo 0,5 ccm Di-Te-Per-Paraper cepiva - intraglutealno, istočasno z revakcinacijo proti otroški paralizi (glej točko II-2), najbolje v enem izmed prvih dveh rokov, ko se bazično imunizira letnik 1970. Prva revakcinacija je obvezna, ko preteče eno leto od bazičnega (popolnega) cepljenja.

3. Druga revakcinacija proti davici - tetanusu - pertusisu

je obvezna za otroke v 4. ali 5. letu starosti, tako da mine vsaj 2 leti od prve revakcinacije. Večinoma bodo to otroci, rojeni leta 1967. Cepimo z eno dozo 0,5 ccm Di-Te-Per-Paraper vaccine intraglutealno, istočasno z revakcinacijo proti otroški paralizi (glej točko II-3), od januarja do konca junija, ko se bazično imunizira letnik 1970.

Otroke, ki so nedvomno preboleli oslovski kašelj, cepimo z Ana-Di-Te cepivom (za otroke do 7 let starosti). Za bazično cepljenje dajemo dve dozi po 0,5 ccm cepiva s presledkom enega meseca. Če cepimo istočasno proti otroški paralizi, mora biti presledek med posameznimi dozami najmanj 42 dni. Revakciniramo z eno dozo 0,5 ccm cepiva. Cepivo dajemo intramuskularno v nadleht, v predelu spodnjega nasadišča M. deltoideusa.

4. Revakcinacija proti davici - tetanusu

je obvezna za otroke, ki bodo v jeseni 1971 obiskovali prvič 1. oziroma 8. razred osnovne šole. Cepimo z Ana-Di-Te pro adultis cepivom, z eno dozo 0,5 ccm intramuskularno v nadleht, v predelu spodnjega nasadišča M. deltoideusa istočasno z revakcinacijo proti kozam (glej točko III-2).

Otroke 1. razreda, kateri nimajo dokumentacije oziroma za katere se ne da ugotoviti, če so bili v predšolski dobi popolno cepljeni, cepimo 2-krat z 0,5 ccm v presledku enega meseca.

Proti davici - tetanusu cepimo na levi nadlehiti, proti kozam na desni nadlehiti.

5. Revakcinacija proti tetanusu

je obvezna za mladino, ki bo jeseni 1971 prvič obiskovala zadnji razred srednje strokovne šole - gimnazije, šole učencev v gospodarstvu, poklicne šole. Revakcinirati se mora tudi mladina do 20. leta starosti, ki ne obiskuje šole.

Revakciniramo jih z Ana-Te cepivom, z eno dozo 0,5 ccm intramuskularno v nadleht, v predelu spodnjega nasadišča M. deltoideusa. Revakcinacija naj se opravi v jeseni.

II. Imunizacija proti otroški paralizi

1. Bazična imunizacija je obvezna za vse otroke, rojene v letu 1970 in starejše predšolske otroke, ki še niso bili popolno cepljeni. Cepimo jih z monovalentno atenuirano poliovirus vakcino, per os, trikrat s po 0,1 ccm v obveznem zaporedju: tip 1, tip 3 in nazad-

nje tip 2, v 6 tedenskih presledkih (42 dni), istočasno s cepljenjem proti davici - tetanusu - pertusisu (glej točko I-1). Kadar cepimo samo proti otroški paralizi, so presledki lahko daljši, ker gre za tri posamična cepljenja brez medsebojne zveze, ne smejo pa biti krajši, kot 42 dni. Otroci, ki niso prejeli vseh treh tipov cepiva, morajo prejeti samo manjkajoči tip cepiva.

2. Prva revakcinacija proti otroški paralizi

je obvezna za vse otroke, rojene 1969 in starejše predšolske, ki so že prejeli vse tri tipe in še niso bili revakcinirani. Revakciniramo jih istočasno z revakcinacijo proti davici - tetanusu-pertusisu v spomladanskem roku (glej točko I-2). Če predšolski otrok ni prejel vseh treh tipov monovalentne vakcine, mora dobiti najprej manjkajoči tip, revakciniramo pa ga po enem letu.

3. Druga revakcinacija proti otroški paralizi

je obvezna za otroke v 4. ali 5. letu starosti, tako da mineta vsaj dve leti po prvi revakcinaciji. Večinoma bodo to otroci, rojeni 1967. Cepimo istočasno z revakcinacijo proti davici - tetanusu - pertusisu (glej točko I-3).

4. Tretja revakcinacija proti otroški paralizi

je obvezna za otroke v 1. razredu osnovne šole, v spomladanskem roku.

Proti otroški paralizi revakciniramo s polivalentno živo oralno poliovirus vakcino, z 1 dozo 0,1 ccm peroralno.

Tehnika cepljenja

S sterilno iglo in enokubično brizgo (1 ccm), ki ima 0,1 ml razdelke iz stekleničke skozi gumijasti zamašek sterilno izvlečemo cepivo tako monovalentno, kot polivalentno. 0,1 ccm cepiva kanemo na žličko z mlekom, malinovcem, čajem in podobno. Otrok mora tako pripravljeno cepivo pogoltniti. Cepivo se daje na prazen želodec ali po manjšem obroku hrane. Po aplikaciji cepiva je priporočljivo zaužiti malo prekuhanega, hladnega mleka, ker želodčna kislina uničuje virus. Namesto mleka dajemo lahko tudi 5 % glukoze v vodi.

III. Imunizacija proti kozam

1. Primovakcinacija je obvezna za otroke, rojene leta 1970 in starejše do dopolnjenega 3. leta starosti, če še niso bili primovakcinirani. Cepljenje se opravi v jesenskem roku, najmanj 21 dni po cepljenju proti ošpicam.

Primovakciniramo na desni nadlehti. Uspeh cepljenja se mora ugotoviti 8-14 dni po cepljenju. Če je uspeh cepljenja negativen, moramo otroka ponovno cepiti. Če tudi ponovno cepljenje ne uspe, vpiše pristojni zdravnik v potrdilo o cepljenju (obr. 8,196), da je bil otrok dvakrat brezuspešno cepljen.

2. Revakcinacija je obvezna za vse otroke 1. in 8. razreda osnovnih šol, ki so bili uspešno primovakcinirani. Cepljenje se mora opraviti v jesenskem roku.

a) Otroke 1. razreda je treba proti kozam revakcinirati istočasno z revakcinacijo proti davici - tetanusu, v jesenskem roku, najmanj 21 dni po cepljenju proti ošpicam (glej točko I-4).

b) Otroke 8. razreda je treba proti kozam revakcinirati istočasno z revakcinacijo proti davici - tetanusu (glej točko I-4).

Za izredna cepljenja so navodila v "Dodatnem imunizacijskem programu" (cepljenje posameznikov in posebnih skupin prebivalstva).

Proti kozam revakciniramo na desni nadlehti, na levi nadlehti pa proti davici - tetanusu. Uspeh cepljenja je treba obvezno ugotoviti pri vseh revakciniranih otrocih 5- 7 dan po revakcinaciji, ker je pri revakciniranih osebah reakcija pospešena. Otroke, katerim se kože niso prijele, je treba še enkrat revakcinirati (po 15. členu pravilnika).

V spiske obveznikov in v izkaznico o cepljenju mora biti vpisana tudi serija cepiva.

Primovakciniramo in revakciniramo z liofiliziranim cepivom proti kozam.

PRIPRAVA CEPIVA: Neposredno pred uporabo cepivo raztopimo tako, da s sterilno iglo in brizgo (1 ccm) povlečemo vso količino topila iz ampule in tekočino vbrizgamo v ampulo z liofiliziranim cepivom. Pri rahlem tresenju se cepivo hitro otopi; raztopljeno cepivo je uporabno samo 12 ur.

Tehnika cepljenja

Na zunanji strni desne nadlehti (del deltoidne mišice) kožo očistimo z etrom (še bolje je, če je koža samo umita s toplo vodo in milom). Važno je, da sredstvo, ki ga uporabljamo za čiščenje kože, hitro izhlapi, ker izgubi živi virus svojo moč delno ali popolnoma, če se pomeša z razkužilom. Ko cepimo je treba kožo napeti tako, da z levo roko pritegnemo mišico z notranje strani roke.

a) Na posušeno kožo s sterilno lanceto nanese cepivo. Skozi cepivo nato skarificiramo kožo z dvema vzporednima zareza-
ma, ki sta dolgi največ 2-3 mm. Pri skarifikaciji je treba paziti, da sta zarezi dovolj globoki.

- b) Namesto skarifikacije lahko uporabimo metodo "večkratnega pritiska" (multiple pressure technique). S sterilno iglo pri primovakcinaciji napravimo 10-20, pri revakcinaciji pa 20-30 pritiskov, ki morajo ogrebsti vrhnji sloj epiderme, da je možna inokulacija virusa.
- c) Iglo z dvema konicama (bifurcated needle) pomočimo v vakcino in 15-krat pritismo. Modelni vzorec za iglo je že izdelan in pričakujemo, da bo igla čez mesec dni že na razpolago.

IV. Cepljenje proti ošpicam

Obvezno je po 4. točki 15. člena temeljnega zakona o preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni (Ur.l.SFRJ, št. 17/64).

V letu 1971 so zajeti v obvezno cepljenje proti ošpicam otroci od 3 mesecev do izpolnjenega 4. leta starosti, ki še niso bili cepljeni, vsi otroci pred sprejemom v otroške varstvene ustanove za predšolske otroke ter otroci, ki bodo jeseni prvič obiskovali prvi razred osnovne šole (po možnosti že pri vpisu v šolo), v kolikor še niso preboleli ošpic. Za ostale otroke drugih starostnih skupin je cepljenje še naprej neobvezno.

Cepimo z živo liofilizirano vakcino, ki jo pred uporabo raztopimo, subkutano v nadleht; cepljenje je enkratno z 0,5 ccm cepiva.

Otrokom, ki so alergični na jajčni globulin, dajemo istočasno antihistaminike.

Otrokom, ki imajo v anamnezi febrilne konvulzije, ali okvare CŽS, dajemo istočasno gama globuline (0,2 - 0,8 ccm).

Otroke diabetike cepimo le ob istočasni hospitalizaciji.

Navodila za zdravstvene ustanov, ki opravljajo kontinuirano cepljenje

1. Cepljenje proti davici - tetanusu - pertusisu je obvezno od dopolnjenih 3 mesecev, do dopolnjenega 5. leta starosti.
Bazično cepljenje (glej točko I-1).
Prva revakcinacija 1 leto po popolnem cepljenju (glej točko I-2).
Druga revakcinacija v 4. ali 5. letu starosti, tako da mine vsaj 2 leti po prvi revakcinaciji. Večinoma bodo to otroci, rojeni 1967 leta.
2. Cepljenje proti otroški paralizi je obvezno za otroke od dopolnjenega 3. meseca starosti dalje. Imunizacija se sme opravljati od januarja do konca junija in od oktobra do konca decembra.
Bazično imuniziranje (glej točko II-1).
Prva revakcinacija (glej točko II-2).
Druga revakcinacija (glej točko II-3).

3. Cepljenje proti kozam je obvezno za otroke od dopolnjenih 6 mesecev do dopolnjenega 3. leta starosti. Otrok, ki so stari več kot 3 leta, ne smemo cepiti proti kozam. Ostala navodila za cepljenje proti kozam so dana pri napotkih za množično cepljenje (glej točko III in "Dodatni imunizacijski program" - cepljenje posameznikov in posebnih skupin prebivalstva).
4. Cepljenje proti ošpicam je obvezno za otroke od 8 mesecev do dopolnjenega 4. leta starosti, ki še niso bili cepljeni, ter za vse otroke pred sprejemom v otroške varstvene ustanove za predšolske otroke. Cepljenje je enkratno, z dozo 0,5 ml (glej točko IV).

Cepljenja se lahko opravljajo vse leto, izvzemši cepljenje proti otroški paralizi.

Reakcije ali komplikacije po cepljenju

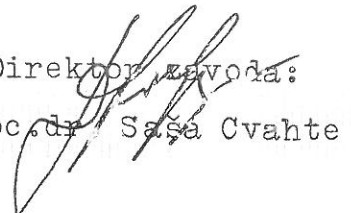
Prosimo, da nas o morebitnih težjih reakcijah ali komplikacijah po cepljenju obvestite pismeno, s kratkim opisom poteka težje reakcije, oziroma komplikacije in podatki o cepljenju (datum cepljenja in proti kateri bolezni je bila oseba cepljena). V primeru hospitalizacije navedite kdaj in kje je bil cepljeni hospitaliziran.

20 Vodja enote za epidemiologijo:

dr. Danica Miklič



3 Direktor zavoda:
doc. dr. Saša Cvahte



Priloge:

- 1) Urnik obveznih cepljenj v letu 1971 za množično cepljenje
- 2) Dodatni imunizacijski program
- 3) Navodila cepiteljem - kontraindikacije

Opomba:

K imunizacijskemu programu bodo dodana še:

- a) Navodila za naročanje in uporabo cepiv
- b) Organizacijska navodila - priprava za cepljenje, stroški cepljenja, kazenske odredbe
- 3) Navodila za evidenco in poročanje o cepljenju v navodilih "epidemiološke poročevalske službe".

URNIK ZA MNOŽIČNA OBVEZNA CEPLJENJA V SRS ZA LETO 1971 PO PROGRAMU

Obvezniki	Vrsta cepljenj proti				
	davici-tetanusu-pertusisu	poliomielitisu	kozam	davici-tetanusu	tetanusu
rojeni 1.1970 in starejši predšolski, če še niso bili bazično cepljeni.	bazična imunizacija s 3 emi do- zami cepiva v 6-tedenskih pre- sledkih istočasno (simultano) s cepljenjem proti polio. Od januarja do konca junija.	bazična imunizacija 3-krat v zaporedju tip 1, tip 3, tip 2. Med posameznimi tipi je obvezen 6-tedenski presledek (42 dni). Od januarja do konca junija.	primovakcinacija (starejši samo do dopolnjenega 3 leta starosti) v jesenskem roku.		bazična imunizacija z eno dozo cepiva - enkrat- no cepljenje. Otroci od izpolnjenih 8 mesecev do 4 leta starosti, ki še niso bili cepljeni.
rojeni 1. 1969 in sta- rejši, ki so že bili ba- zično cepljeni, a še niso revakcinirani	prva revakcinacija z eno do- zo, istočasno z revakcinaci- jo proti polio. Od januarja do konca junija.	prva revakcinacija z eno dozo polivalentne vakuine (vsebuje vse tri tipe 1+2+3). Od januarja do konca junija.			
v 4. ali 5. letu starosti dve leti po prvi revak- cinaciji.	druga revakcinacija z eno do- zo, istočasno z revakcinacijo proti polio od januarja do konca junija.	druga revakcinacija z eno do- zo polivalentne vakuine (vse- buje vse 3 tipe, 1+2+3). Od januarja do konca junija.			Za otroke, ki še niso imuni (že cepljeni ali že preboleli ošpice); a) pred sprejemom v otroške kolektive; b) ob vstopu v 1. raz- red (po možnosti že pri vpisu v šo- lo).
otroci, ki prvič obisku- jejo 1. razred osnovne šole.		tretja revakcinacija z eno dozo polivalentne vakuine (vsebuje vse 3 tipe, 1+2+3) Od januarja do konca junija.	revakcinacija v jeseni, istočasno z revakcinacijo proti davici-teta- nusu.	revakcinacija z eno dozo, istočas- no z revakcinaci- jo proti kozam.	
otroci, ki prvič obisku- jejo 8. razred osnovne šole			revakcinacija v jeseni, istočas- no z revakcina- cijo proti davici- tetanusu	revakcinacija z eno dozo istočas- no z revakcinaci- jo proti kozam.	
dijaki IV razreda gimna- zij, strokovnih šol, po- klicnih šol in učenci v gospodarstvu (do 20. leta starosti).					revakcinacija z eno dozo v jesenskih me- secih.

Opomba: V tabeli navedena obveznika se dovoljeno imunizirati proti tuberkulozi od začetka novembra do konca decembra (po 3. odstavku 45. člena pravilnika, Ur. list SFRJ, št. 2/65).

1971

ZAVOD SRŠ ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO
L J U B L J A N A, Trubarjeva 2.

Štev.: o3-282/1
Datum: 25.11.1970

DODATNI IMUNIZACIJSKI PROGRAM

Imunizacija posameznikov in posebnih skupin prebivalstva

Na podlagi 3. in 4. odstavka 15. člena temeljnega zakona o preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni (Ur.l.SFRJ, št. 17/64) in po določitih pravilnika o pogojih in načinu obvezne imunizacije proti nalezljivim boleznim (Ur.l.SFRJ, št. 2/65) in v zvezi z zaključki s sestanka zvezne epidemiološke komisije (dne 18. in 19. junija 1968), so za posameznike in posebne skupine prebivalstva obvezne naslednje imunizacije:

I. Imunizacija proti kozam

je po 10. členu pravilnika obvezna:

- 1) za prometno osebje, ki je zaposleno na objektih mednarodnega železniškega, cestnega, zračnega, morskega in rečnega prometa, ter za osebje obmejnih železniških in avtobusnih postaj, letališč, morskih luk in rečnih pristanišč, ki so odprta za mednarodni promet;
- 2) za uslužbenke organov za notranje zadeve in za carinske uslužbenke, zaposlene v obmejnih krajih, preko katerih teče mednarodni železniški in cestni promet, oziroma na letališčih ali v morskih lukah in rečnih pristaniščih, ki so odprta za mednarodni promet;
- 3) za medicinsko osebje pri organih zdravstvene inšpekcije, ki opravljajo zdravstveno nadzorstvo na meji, za osebje, zaposleno v mikrobioloških laboratorijih in vse osebje zdravstvenih zavodov, izvzemši osebje, ki je zaposleno v zavodih za zdravljenje tuberkuloze in porodnišnicah;
- 4) za tiste, ki prihajajo v Jugoslavijo iz območij, okuženih s kozami, če nimajo predpisanega potrdila o cepljenju v skladu z določili mednarodnega sanitarnega pravilnika.

Po 11. členu pravilnika je obvezna:

tudi za tiste, ki potujejo v državo, v kateri so koze, ali v državo, ki zahteva imunizacijo proti tej bolezni.

V kolikor gre pri otrocih nad 3 leta starosti in odraslih za primovakcinacijo, je priporočljivo cepljenje opraviti s posebnimi postopki. 8 dni do 8 tednov pred uporabo žive vakuine lahko dajemo za pre-

prečevanje neuroloških komplikacij mrtvo cepivo - Vaccinia antigen. Tudi sočasno dajanje gama globulinov je primerno.

Uspeh cepljenja se ugotavlja že 5. do 7. dan po revakcinaciji zaradi pospešene reakcije. Če cepljenje pri nekemu ni uspelo, se mora obvezno ponoviti (po 15. členu pravilnika). V primeru, da cepljenje tudi drugič ne uspe, vpiše pristojni zdravnik v potrdilo o imunizaciji in v zdravstveno knjižico, da je bila oseba dvakrat neuspešno cepljena.

Vpisati se mora tudi serija cepiva (na embalaži označeno pod "Batch N^o, Lot N^o").

Priprava cepiva in tehnika cepljenja je opisana v "Navodilih za naročanje in uporabo posameznih cepiv". Kontraindikacije za cepljenje v "Navodilih za cepitelje".

Ponovno cepljenje - revakcinacija oseb iz 10. in 11. člena je obvezna po treh letih vse dotlej, dokler je imunizacija zanje obvezna.

II. Imunizacija proti koleri in rumeni mrzlici

je po 32. členu pravilnika obvezna:

za osebe, ki potujejo v državo, v kateri je kakšna od teh bolezni, ali v državo, ki zahteva imunizacijo proti temi boleznima.

Potnikom, ki potujejo v inozemstvo in je zanje imunizacija obvezna, mora biti izdano mednarodno potrdilo o imunizaciji proti kozam, koleri ali rumeni mrzlici na obrazcu, ki je predpisan v mednarodnem sanitarnem pravilniku (rumena knjižica).

Cepljenje proti rumeni mrzlici sme opravljati samo Republiški zavod za zdravstveno varstvo - Enota za epidemiologijo, Ljubljana - Trubarjeva 2 in Zavod za zdravstveno varstvo Koper za pomorščake.

Prosimo vse zdravstvene ustanove, da obvestijo potnike - osebe, ki morajo biti cepljene proti rumeni mrzlici, da naj cepljenje proti rumeni mrzlici opravijo najprej, oziroma vsaj 4 dni prej, kot pa proti kozam. Za cepljenje naj se telefonično ali osebno prijavijo, da se jim določi dan in ura cepljenja, ker producent (Wellcome-London) ne izdeluje več posameznih doz cepiva, ampak vsebuje najmanjša ampulirana količina cepiva dve dozi. (Republiški zavod za zdravstveno varstvo - Enota za epidemiologijo, Ljubljana, Trubarjeva 2; telefon 21-781).

Po odločbi Zveznega sveta za zdravstvo in socialno politiko, štev. 1773 z dne 25. avgusta 1970,

je cepljenje proti koleri obvezno za osebe, ki prihajajo v stik s potniki v mednarodnem prometu

1. Zaradi zaščite prebivalstva pred kolero se vakcinirajo proti kolери vse osebe, ki so na mejnih prehodih, letališčih, lukah in v pristaniščih odprtih za mednarodni železniški, cestni, zračni, morski in rečni promet po službeni dolžnosti v neposrednem stiku s potniki iz dežel oziroma področij, ki so okužena s kolero, ali pa z njihovimi stvarmi:

- 1) prometno osebje, ki je zaposleno na objektih, mednarodnega železniškega, cestnega, zračnega, morskega in rečnega prometa, ter osebje obmejnih železniških in avtobusnih postaj, letališč, luk in pristanišč, ki so odprta za mednarodni promet;
- 2) pripadniki milice in drugi delavci organov za notranje zadeve, ki opravljajo kontrolo potnikov, carinski delavci, ki so zaposleni v obmejnih krajih, preko katerih gre mednarodni železniški in cestni promet, oziroma na letališčih, v lukah in v pristaniščih, ki so odprta za mednarodni promet;
- 3) medicinsko osebje sanitarne inšpekcije, ki opravlja zdravstveno nadzorstvo nad potniki in sredstvi v mednarodnem prometu;
- 4) osebje, ki čisti prevozna sredstva v mednarodnem prometu.

2. Cepljenje proti kolери po točki 1. te odločbe se opravlja z dvema dozama cepiva, po navodilu proizvajalca vakcine.

Zdravstvene organizacije, ki opravljajo cepljenje morajo voditi evidenco o cepljenih osebah in izdati vsaki cepljeni osebi potrdilo o cepljenju.

3. Osebe, ki so navedene pod točko 1. te odločbe morajo biti cepljene v petih dneh po pravnomočnosti odločbe.

4. Ta odločba velja naslednji dan po objavi v "Uradnem listu SFRJ".

III. Imunizacija proti trebušnemu tifusu in paratifusu

je po prvem odstavku 34. člena obvezna:

za osebe, ki so zaradi narave dela ali zaradi posebnih delovnih pogojev na svojih delovnih mestih v nevarnosti, da se nalezajo teh bolezni:

- 1) osebje, ki je zaposleno v bakterioloških laboratorijih, bolnišnicah in oddelkih za zdravljenje nalezljivih bolezni;
- 2) osebje, ki je zaposleno pri vzdrževanju snage v naseljih (popravilo kanalizacije, snaženje septičnih jam in odstranjevanje smeti ter drugih odpadnih snovi iz naselij in podobno);

- 3) posadke domačih ladij v morskem in rečnem javnem prometu;
- 4) udeleženci mladinskih delovnih akcij ter osebe, zaposlene na drugih velikih deloviščih in kmetijskih posestvih.

Po prvem odstavku 34. člena je cepljenje obvezno tudi: za osebe, ki živijo v mestih in krajih, prizadetih po elementarnih nesrečah in po drugih množičnih nesrečah, oziroma v pogojih, ki omogočajo ali celo pospešujejo širjenje bolezni.

Za elementarne in druge množične nesreče se štejejo zlasti:

- 1) poplave, požari in potresi, ki utegnejo znatneje vplivati na normalno življenje prebivalstva v posameznih mestih oziroma krajih;
- 2) drugi primeri, kadar so podane epidemiološke indikacije.

O obveznih cepljenjih določenih oseb na posameznem ozemlju, v primerih iz 1. in 2. točke 3. odstavka tega člena odloča za zdravstvo pristojni občinski upravni organ na predlog pristojnega zavoda za zdravstveno varstvo, odnosno na predlog regionalnega, odnosno republiškega zavoda za zdravstveno varstvo.

Če grozi nevarnost, da bo epidemija trebušnega tifusa ali paratifusa zajela dve ali več občin, ali širše ozemlje republike, odloča o obveznem cepljenju republiški za zdravstvo pristojni upravni organ na predlog Republiškega ali Zveznega zavoda za zdravstveno varstvo.

Podatki o imunizaciji proti tifusu - paratifusu se morajo vpisati v zdravstveno knjižico (vpisati datum vsakič, ko je oseba cepljena).

Revakcinacija (ponovno cepljenje) z eno dozo cepiva (0,5 ccm za odrasle, za otroke do 7. leta starosti polovična doza) se opravlja po treh letih po popolnem cepljenju in vse dotlej, dokler je zanje imunizacija obvezna.

IV. Imunizacija proti steklini

je po 38. členu pravilnika obvezna:

za vse osebe, ki jih je ranila stekla žival, ali žival, za katero se sumi, da je stekla.

- 1) ob ugrizu ali opraskanju lisice, volka ali kake druge divje živali;
- 2) ob ugrizu njej neznanega psa, ki ga ni mogoče imeti pod veterinarsko kontrolo;
- 3) ob ugrizu psa, ki v 14 dneh po ugrizu pokaže znake stekline, pogine ali se zgubi;
- 4) ob ugrizu psa v predel glave, vratu ali večjih živčnih spletov, ne glede na stanje in usodo psa;

- 5) ob ugrizu mačke ali kake druge stekle domače živali, ali živali, za katero se sumi, da je stekla;
- 6) za osebe, ki se pri delu ranijo z materialom, ki je bil v dotiku s steklo živaljo, ali z živaljo, za katero se sumi, da je stekla, oziroma če se ranijo pri obdukciji poginule živali.

Imunizacijo proti steklini smejo opravljati samo zdravstveni zavodi, ki jih zato pooblasti republiški za zdravstvo pristojni upravni organ v sporazumu s Pasteurjevim zavodom v Novem Sadu.

Reakcije ali komplikacije po cepljenju

Prosimo, da nas o morebitnih težjih reakcijah ali komplikacijah po cepljenju obvestite pismeno, s kratkim opisom poteka težje reakcije, oziroma komplikacije in podatki o cepljenju - datum cepljenja in vrsta cepiva. V primeru hospitalizacije - kdaj in kje je bil cepljeni hospitaliziran.

Pošiljanje poročil

O opravljenih cepljenjih je obvezno poročati na naslov: Zavod SRS za zdravstveno varstvo - Enota za epidemiologijo, Ljubljana, Trubarjeva 2.

3 posebnimi obrazci in v določenih rokih:

- 1) O cepljenju proti kozam na obrazcu 51-13; o cepljenju proti tifusu-paratifusu-tetanusu na obrazcu 51-14, po končanem cepljenju.
- 2) O cepljenju proti kozam za potnike na obrazcu 51-13, proti kolери na obrazcu 51-14 itd. - letno do 10. januarja za preteklo leto.
- 3) O cepljenju proti steklini na obrazcu št. 3 - mesečno, tromesečno in letno.

Prilagamo navodila za cepitelje, navodila za naročanje in uporabo posameznih cepiv in organizacijska navodila.

za Vodja enote za epidemiologijo:

Dr. Danica Miklič



Dr. Direktor zavoda:

doc.dr. Sasa Cigante

NAVODILA ZA NAROČANJE IN UPORABO POSAMEZNIH CEPIV IN GAMA GLOBULINA

VSA CEPIVA, NAVEDENA V SEZNAMU, SE NAROČAJO SAMO PRI REPUBLIŠKEM ZAVODU ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO - ENOTA ZA EPIDEMIOLOGIJO, LJUBLJANA, TRUBARJEVA 2. ŽIVO CEPIVO PROTI INFLUENCI PA PRI REPUBLIŠKEM ZV-VIRUSNI LABORATORIJ, LJUBLJANA, BOHORIČEVA 5.

Cepivo proti otroški paralizi morate osebno prevzeti! S seboj prinesite termos steklenico, po možnosti z ledom. Osebni prevzem je zaželen tudi za cepivo proti ošpicam. Cepivo proti otroški paralizi in ošpicam se mora naročiti vsaj 14 dni pred začetkom cepljenja, oziroma prevzemom cepiva. Cepivo se naroča v dozah. Na naročilnici navedite, kdaj boste cepivo dvignili oziroma, če želite, da ga pošljemo po pošti. Vzorec naročilnice prilagamo. Dvignjenega cepiva ni mogoče vrniti. Osebni prevzem cepiva je možen vsak dan razen sobote od 7-12 ure. Ob sobotah cepiva ne bomo izdajali.

Po 3. členu pravilnika /Ur.l.SFRJ, št. 2/65/
za obvezno imunizacijo proti določenim nalezljivim boleznim se smejo uporabljati samo cepiva oziroma sredstva, ki jih poprej v ta namen odobri Zvezni zavod za zdravstveno varstvo ter ustrezajo ostalim pogojem, določenim v predpisih o proizvodnji in prometu z zdravili in jim ni potekel rok uporabnosti.

Po 6. členu pravilnika /Ur.l.SFRJ, št. 2/65/
Cepiva in druga sredstva, ki so namenjena za imunizacijo proti določenim nalezljivim boleznim, se morajo do uporabe hraniti na suhem, hladnem in mračnem mestu, če ni proizvajalec za posamezno cepivo, oziroma za posamezno drugo imunizacijsko sredstvo glede hrambe predpisal kaj drugega.

GAMA GLOBULIN

Gama globulin Imunološkega zavoda v Zagrebu je 16 % raztopina liofiliziranega gama globulina.
Običajna doza je 0,2 ml na 1 kg telesne teže.

Indikacije:

Hipo in agamaglobulinemija, prevencija ali tudi olajšanje ošpic, profilaksa epidemičnega hepatitisa, profilaksa rubeole pri nosečnicah in podobno.

Način uporabe:

Intramuskularno v zgornjo lateralno glutealno regijo.

Čuvamo na temperaturi od +2 do +4°C.
Pakirano v stekleničkah po 10 ml.

CEPIVA

1. Cepivo proti kozam - liofilizirano
ampule po 10 doz + topilo
ampule po 50 doz + topilo
2. Cepivo proti poliomielitisu, diploidno cepivo - Koprowski.
Monovalentno cepivo za aktivno bazično cepljenje tip 1, tip 2, tip 3.
Polivalentno cepivo za revakcinacijo /tip 1 + 2 + 3/
stekleničke po 1,0 ccm = 10 doz
stekleničke po 5,0 ccm = 50 doz
3. Cepivo proti davici - tetanusu - pertusisu - parapertusisu
/Di-Te-Per-Paraper/
stekleničke po 5,0 ccm = 10 doz
4. Cepivo proti davici-tetanusu /Ana-Di-Te/ za otroke do 7 let starosti, če je cepljenje proti pertusisu kontraindicirano.
stekleničke po 5,0 ccm = 10 doz
5. Cepivo proti davici - tetanusu, pro adultis /Ana-Di-Te pro adultis/ za otroke nad 7 let starosti, za revakcinacijo šolarjev.
stekleničke po 5,0 ccm = 10 doz
6. Cepivo proti tetanusu /Ana-Te/
ampule po 0,5 ccm = 1 doza
stekleničke po 5,0 ccm = 10 doz
7. Cepivo proti ošpicam - živo liofilizirano
ampule z 1 dozo + topilo
ampule z 2 dozama + topilo
8. Cepivo proti tetanusu - tifusu - paratifusu A in B
stekleničke po 5,0 ccm = 10 doz
9. Cepivo proti kolери
stekleničke po 5,0 ccm = 10 doz
10. Cepivo proti tifusu - paratifusu A in B in kolери
stekleničke po 5,0 ccm = 10 doz

Uporaba cepiva

Ad 1. Cepivo proti kozam

Cepivo vsebuje živi virus, njegova prednost je v tem, da je liofilizirano /posušeno/ in zato ohrani veliko dalj časa svojo antigensko moč ter je zaradi tega rok trajanja cepiva 2 leti, če se hrani na temperaturi +4 do +10°C.

Priprava cepiva:

Neposredno pred uporabo cepivo raztopimo tako, da s sterilno brizgo in iglo povlečemo vso količino topila iz ampule in vbrizgamo v ampulo z liofiliziranim cepivom. Pri lahnem tresenju se topilo hitro raztopi. Raztopljeno cepivo je uporabno 12 ur, kasneje je neuporabno.

Številka serije cepiva je označena na embalaži /Batch N^o, Lot N^o/ in se obvezno mora vpisati v spisek cepljenih oseb. Otrokom tudi v "Potrdilo o cepljenju in telesni rasti otroka" /obrazec 8,196/, odraslim vpišemo številko serije v zdravstveno knjižico.

Tehnika cepljenja

Na zunanji strani desne nadlehtnice /del deltoidne mišice/ kožo očisti z etrom, še bolje je, če je koža samo umita s toplo vodo in milom. Važno je, da sredstvo, ki ga uporabimo za čiščenje kože, hitro izhlapi, ker izgubi živi virus svojo moč delno ali popolnoma, če se pomeša z razkužilom. Ko cepimo je treba kožo napeti tako, da z levo roko pritegnemo mišico z notranje strani roke.

- a/ Na posušeno kožo na dveh mestih, ki sta drug od drugega v razdalji do 2 cm, s sterilno lanceto nanese cepivo. Skozi cepivo nato skarificiramo kožo z dvema vzorednima zareza, ki sta dolgi največ 2 - 3 mm. Paziti je treba, da sta zarezi dovolj globoki.
- b/ Namesto skarifikacije lahko uporabimo metodo "večkratnega pritiska" /multiple pressure technique/. S sterilno iglo pri primovakcinaciji napravimo 10-20, pri revakcinaciji pa 20-30 pritiskov, ki morajo ogrebsti povrhnji sloj epiderme, da je možna inokulacija virusa.

Ad 2. Cepljenje proti poliomielitisu /s cepivom Koprowski/.

Prednost tega cepiva je v tem, da so atenuirani poliovirusi vzgojeni in razmnoženi na kulturi tkiva iz humanih diploidnih celic in zato cepivo ni kontaminirano z morebitnimi opičjimi virusi. Cepivo je stabilizirano z dodatkom 20 % magnezijevega klorida.

Optimalni čas cepljenja so spomladanski in zimski meseci, ker je razširjenost enterovirusov med ljudmi po dosedanjih izkušnjah v teh mesecih najmanjša in tako ne pride do interference z drugimi enterovirusi. Vakcinalni soji virusov se v črevesni sluznici lahko naselijo in razmnožijo samo takrat, če se v njej ne razmnožujejo še drugi črevesni virusi. Zaradi interference, ki je možna tudi med različnimi tipi vakcinalnih sojev, cepimo s presledkom 6 tednov /42 dni/ med poedinimi tipi. V tem času je skoraj v 100 % končano razmnoževanje in izločanje prejetega vakcinalnega virusa.

Bazično cepljenje opravimo z monovalentnim cepivom v zaporedju: tip 1, tip 3 in nazadnje tip 2 virusa. V tem zaporedju dajemo cepivo zato, ker imajo posamezni tipi različno sposobnost naselitve. Najlaže se naseli tip 2, dočim se tip 1 in 3 težje naselita in bi pri cepljenju s polivalentno vakcino tip 2 izpodrinil ostala dva tipa. Poleg tega povzroča tip 1 največkrat paralitično bolezen in velike epidemije, sledi mu tip 3, najbolj redko pa tip 2 virusa.

Revakciniramo s polivalentnim cepivom /tip 1 + 2 + 3/, eno leto po popolnem cepljenju.

Cepivo se daje samo peroralno.

Tehnika cepljenja. S sterilno iglo in enokubično brizgo, ki ima 0,1 ml razdelke, sterilno izvlečemo cepivo iz stekleničke skozi gumnjasti zamašek - tako monovalentno, kot polivalentno. Cepivo v količini 0,1 ml kanemo na žličko z mlekom, malinovcem, čajem in pod. Otrok mora tako pripravljeno cepivo pogoltniti. Cepivo dajemo na prazen želodec ali po manjšem obroku hrane. Po aplikaciji cepiva priporočamo zaužiti malo prekuhanega, hladnega mleka, ker želodčna kislina uničuje virus. Če primanjkuje mleka lahko ponudimo tudi 5 % glukozo v vodi.

Cepivo se mora hraniti na temperaturi od +2 do +4°C, ne sme pa zmrzniti, ker tako cepivo ni več uporabno. Na sobni temperaturi ni obstojno dalj kot 7 dni.

Ad 3. Cepljenje proti davici - tetanusu - pertusisu

Prednost tega cepiva je v tem, da komponenta parapertusisa čuva tudi proti infekciji s H.parapertussis.

Cepivo se daje intramuskularno, izmenoma v lateralni zgornji glutealni kvadrant.

Za bazično cepljenje injeciramo cepivo trikrat, po 0,5 ccm v presledkih po 1 mesec. Kadar cepimo istočasno /simultano/ tudi proti otroški paralizi, so presledki najmanj po 6 tednov /42 dni/. Najdaljši dovoljen presledek med posameznimi dozami je 3 mesece.

Revakcinacijo opravimo eno leto po bazičnem cepljenju, z 0,5 ccm. Cepivo se mora hraniti na temperaturi od +4 do +10°C in ne sme zmrzniti, ker tako cepivo ni več uporabno.

Ad 4. Cepljenje proti davici - tetanusu, otrok do 7. leta starosti.

S tem cepivom cepimo otroke do 7. leta starosti, če je cepljenje proti pertusisu kontraindicirano.

Cepivo se daje intramuskularno - globoko subkutano v nadleht.

Bazično cepljenje opravimo z dvema dozama po 0,5 ccm, v presledku I. meseca. Pri istočasnem cepljenju proti otroški paralizi pa v presledkih po 6 tednov /42 dni/.

Revakciniramo z eno dozo /0,5 ccm/, eno leto po popolnem cepljenju.

Cepivo je treba hraniti na temperaturi od +2 do +10°C in ne sme zmrzniti, ker tako cepivo ni več uporabno.

Ad 5. Cepljenje proti davici - tetanusu, otrok nad 7 let starosti - za revakcinacijo solarjev.

Revakcinacijo opravimo z eno dozo 0,5 ccm. Cepimo intramuskularno - globoko subkutano v nadleht.

Cepivo se mora hraniti na temperaturi od +2 do +10°C in ne sme zmrzniti, ker tako cepivo ni več uporabno.

Ad 6. Cepljenje proti tetanusu

Za bazično cepljenje sta potrebni dve dozi cepiva po 0,5 ccm, v presledku enega meseca in III. doza 6-12 mesecev kasneje.

Za revakcinacijo je potrebna ena doza /0,5 ccm/ 5-7 let po popolnem bazičnem cepljenju.

Cepiti je treba intramuskularno v nadleht v predelu spodnjega nasedišča M.deltoidesusa.

Cepivo mora biti hranjeno na temperaturi od +4 do +10°C in ne sme zmrzniti, ker tako cepivo ni več uporabno.

V primeru poškodbe priporočamo naslednji postopek:

Imuno stanje	P o s t o p e k	
	Čista rana, ki ni starejša od 6 ur brez večje poškodbe tkiva	Ostale rane
A	Cepljenje ni potrebno	Cepljenje ni potrebno
B	Toxoid - 1 doza	Toxoid - 1 doza
C	Toxoid - 1 doza	Toxoid - 1 doza in antibiotik ter anti- toksin
D	Popolno cepljenje /2 dozi v pre- sledku 1-3 mesecev ter tretja doza 6-12 mesecev po drugi dozi/	Popolno cepljenje in antibiotik ter anti- toksin

LEGENDA:

- A - popolno cepljeni ali revakcinirani, pri katerih od zadnjega cep-
ljenja še ni poteklo eno leto;
- B - popolno cepljeni ali revakcinirani, če je po cepljenju poteklo
več, kot eno leto in manj kot 10 let;
- C - popolno cepljeni ali revakcinirani pred več kot 10 leti;
- D - necepljeni ali tisti, pri katerih ni mogoče ugotoviti, če so bi-
li popolno cepljeni proti tetanusu.

Ad 7. Cepivo proti ošpicam

Cepivo je pripravljeno iz atenuiranih sojev Leningrad 16 ali iz so-
jev, ki so vzgojeni in razmnoženi na kulturi tkiva kokošjih fibrobla-
stov. Cepljenje je enkratno, z eno dozo cepiva, ki se daje subkutano
v nadleht.

Liofilizirano cepivo mora biti hranjeno pri +4°C.

Priprava cepiva:

Cepivo je liofilizirano in ga je treba pripraviti neposredno pred
uporabo. S sterilno brizgo - iglo povlečemo odmerjeno količino topi-
la /redestilirana voda/ iz ampule in vbrizgamo v ampulo z liofilizi-
ranim cepivom; to se pri lahnem tresenju takoj raztopi.
Raztopljeno cepivo je treba takoj porabiti.

Ad 8. Cepivo proti tetanusu - tifusu - paratifusu A in B

Prednost tega cepiva je v tem, da istočasno imunizira tudi proti tetanusu.

Za bazično cepljenje cepivo injeciramo 3-krat po 0,5 ccm s presledkom enega meseca med posameznimi dozami. Otroci do 7. leta starosti prejmejo polovično dozo odraslega.

Po šestih mesecih lahko damo stimulirajočo /booster/ dozo: odraslim 0,5 ccm, otrokom do 7. leta starosti polovično dozo. Cepivo se daje intramuskularno v nadleht, v predelu spodnjega nasadišča M.deltoidusa. Priporočamo, da se cepljenje opravi popoldan, da bi potem morebitna reakcija potekla v času nočnega počitka.

Cepivo mora biti hranjeno pri +4 do +10°C in ne sme zmrzniti, ker je tako cepivo neuporabno.

Ad 9. Cepivo proti koleri

Za bazično cepljenje sta potrebni dve dozi po 0,5 ccm, v presledku 2-3 tednov. Za otroke do 15. leta starosti zadošča polovična doza /0,25 ccm/.

Za revakcinacijo je potrebna ena doza po 6 mesecih.

Cepiti je treba subkutano.

Cepivo mora biti hranjeno pri +4 do +10°C in ne sme zmrzniti, ker je tako cepivo neuporabno.

Ad 10. Cepivo proti tifusu - paratifusu A, B in koleri

Za bazično cepljenje injeciramo dvakrat po 0,5 ccm, v presledku 2-3 tednov med posameznimi dozami.

Za revakcinacijo je potrebna 1 doza /0,5 ccm/ po 6 mesecih, za otroke do 15. leta starosti pa polovična doza /0,25 ccm/.

Cepiti moramo subkutano.

Cepivo je treba hraniti pri +4 do +10°C in ne sme zmrzniti.

Vzorec naročilnice za cepivo

Naslov ustanove, ki naroča cepivo

Datum

Republiški zavod za zdravstveno varstvo - Enota za epidemiologijo
Ljubljana, Trubarjeva 2

Napišite, ali boste cepivo osebno prevzeli, ali Vam ga moramo poslati po pošti. Navedite točen naslov, kamor naj cepivo pošljemo. Za osebni prevzem navedite datum prevzema.

- 1/ doz Di-Te-Per-Paraper cepiva
- 2/ doz Ana-Di-Te cepiva /za otroke do 7.let starosti/
- 3/ doz Ana-Di-Te pro adultis cepiva /nad 7.let starosti/
- 4/ doz Ana-Te cepiva /stekleničke ali ampule/

- 5/ doz polio cepiva tip 1
- 6/ doz polio cepiva tip 2
- 7/ doz polio cepiva tip 3
- 8/ doz polio cepiva polivalentnega /za revakcinacijo/
- 9/ doz cepiva proti ošpicam
- 10/ doz cepiva proti tetanusu - tifusu - paratifusu
A, B
- 11/ doz cepiva proti kolери
- 12/ doz cepiva proti tifusu - paratifusu A, B in
kolери
- 13/ ml gama globulina /ccm/

Opomba: cepivo, navedeno pod zaporedno številko moramo prejeti najkasneje do

Račun pošljite na naslov - navesti točno: ustanovo, kraj, ulico, hišno številko.

Pečat

Pripomba:

Cepivo proti steklini se naroča in ga distribuira Pasteurjev zavod v Novem Sadu. Cepljenje proti steklini smejo opravljati samo zdravstveni zavodi, ki so za to pooblašteni od republiškega upravnega organa v sporazumu s Pasteurjevim zavodom.

OBVEŠČENI:

1. Vsi zdravstveni domovi
2. Regionalni zavodi za zdravstveno varstvo
3. Republiški zavod za zdravstveno varstvo Ljubljana, Enota za šolsko higieno in Demonstracijski center
4. Regionalni zavod za zdravstveno varstvo Ljubljana, Oddelek za statistiko
5. Občinske skupščine - vsem
6. Republiški sanitarni inšpektorat Ljubljana
7. Republiški sekretariat za zdravstvo in socialno varstvo
8. Institut za pljučne bolezni in tuberkulozo Golnik
9. Infekcijska klinika Ljubljana
10. Vsem bolnišnicam
11. Rdeči križ - Glavni odbor Slovenije
12. Mikrobiološki in virološki laboratorij - tu

NAVODILA CEPITELJEM!

V pravilniku o pogojih in načinu obvezne imunizacije proti nalezljivim boleznim /Ur.l.SFRJ, štev. 2/65/ so predpisane kontraindikacije za imunizacijo posameznikov in to splošne in posebne.

Splošne kontraindikacije za imunizacijo

posameznikov proti katerikoli določeni nalezljivi bolezni, po 8. členu pravilnika /razen proti steklini/.

- 1/ febrilno stanje;
- 2/ akutna nalezljiva bolezen in okrevanje po njej;
- 3/ akutne motnje pri prebavi;
- 4/ leukemija in težka anemija;
- 5/ hude oblike rahitisa in diabetesa;
- 6/ nefritis in pielitis;
- 7/ dekompenzirane srčne hibe;
- 8/ kahetična stanja;
- 9/ alergija na katerikoli sestavino cepiva, ki se daje, če je znana zdravniku, ki ugotavlja kontraindikacije.

Posebne kontraindikacije

poleg splošnih veljajo še naslednje kontraindikacije:

- 1/ za imunizacijo proti kozam:
aktivna tuberkuloza, dermatitis in ekcemi, garje in druga obolenja, ki jih spremlja srbečica, gnojne spremembe kože in vidnih sluznic, ves čas nosečnosti, obolenja in okvare CZS /tetanija, spazmofilija, padavica, encefalopatija, intrakranialne krvavitve, konvulzivna stanja in dr./, po 16. členu pravilnika. Zdravljenje s kortikosteroidi ali, če je v družini zdravljenje s kortikosteroidi /in sicer 14 dni po končanem zdravljenju s kortikosteroidi/.
- 2/ Za imunizacijo proti davici - tetanusu - pertusisu:
razna obolenja in okvare CZS /tetanija, spazmofilija, encefalopatija, padavica, intrakranialne krvavitve, konvulzivna stanja in dr./, po 27. členu pravilnika.
- 3/ Za imunizacijo proti otroški paralizi:
tonzilektomija in zdravljenje s kortikosteroidi, in sicer 14 dni po opravljeni tonzilektomiji oziroma po končanem zdravljenju s kortikosteroidi, po 31. členu pravilnika.
- 4/ Za imunizacijo proti ošpicam:
levkemije, limfomatoze in druga generalizirana maligna obolenja. Terapija s steroidi ali cistostatiki, obsevanje z RTG in drugimi žarki. Febrilna obolenja, florodni rahitis, akutne nalezljive bolezni in rekonvalescenca.
Otrok, ki so prejeli gama globuline ali transfuzijo krvi ne sme mo cepiti 6 tednov po prejemu.

Metode cepljenja:

- pri zdravih otrocih: enkratno cepljenje z dozo 0,5 ccm, subkutano v nadleht;

- pri otrocih alergičnih na jajčni globulin: enako, le z istočasnim dajanjem antihistaminikov;
- pri otrocih, ki imajo v anamnezi febrilne konvulzije in pri okvarah ČZS dajemo istočasno gama globuline /0,2 - 0,8 ccm/
- otroke diabetike cepimo ob istočasni hospitalizaciji.

Reakcija po cepljenju se pokaže pri približno 25 % cepljenih; posnema zelo blago obliko ošpic: otroci imajo vročino okrog 38°C, vnete oči, nahod, nekateri pa tudi izpuščaj, splošno počutje cepljenih pa je dobro.

- 5/ Za imunizacijo proti tifusu in paratifusu:
ves čas nosečnosti in prvi trije meseci dojenja; po 37. členu pravilnika.
- 6/ Za imunizacijo ranjenih oseb proti steklini:
se po 39. členu pravilnika ne nanašajo določbe 8. člena /splošne kontraindikacije/ in določbe 46. člena pravilnika /presledki med različnimi cepljenji/.
- 7/ OBVEZNI ROKI PRESLEDKA med različnimi cepljenji, po 46. členu pravilnika:
a/ po končani imunizaciji proti določeni nalezljivi bolezni je imunizacija proti drugim boleznim dovoljena šele po preteku 21 dni,
b/ po cepljenju proti tuberkulozi pa mora pred začetkom vseh drugih cepljenj preteči 42 dni.
- 8/ Imunizacija proti tuberkulozi je po 45. členu pravilnika dovoljena samo v mesecu novembru in decembru, za vse osebe, za katere je obvezna tudi imunizacija proti drugim nalezljivim boleznim /glej urnik cepljenja in dodatni program cepljenja/.

9. člen pravilnika predvideva naslednje:

Kontraindikacije za imunizacijo proti posameznim izmed določenih nalezljivih bolezni ugotavlja zdravnik, ki opravlja, oziroma v čigar navzočnosti se opravlja imunizacija po predhodnem pregledu obveznika. Ta pregled mora biti seveda opravljen pred imunizacijo. Kontraindikacija imunizacije posameznikov proti določenim nalezljivim boleznim je lahko trajna ali začasna.

Če ugotovi zdravnik, da je pri obvezniku imunizacija začasno kontraindicirana, določi kraj in čas poznejše imunizacije, če pa ugotovi, da je imunizacija trajno kontraindicirana, mora izdati o tem potrdilo.

18. člen temeljnega zakona o preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni /Ur.l.SFRJ, št. 17/1964/, določa, da smejo imunizacijo opravljati poleg zdravnikov tudi zdravstveni delavci z višjo ali srednjo izobrazbo, vendar samo v navzočnosti zdravnika in pod njegovim vodstvom, ter potem, ko je bil opravljen predhodni pregled obveznikov glede na ev. kontraindikacije.



...ja enote za epidemiologijo:
dr. Danica Miklič

[Handwritten signature]

ZAVOD SRS ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO
L J U B L J A N A, Trubarjeva 2

Številka: 03-53/58
Datum: 7.10.1970

ZAVODOM ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO
REGIONALNIM ZDRAVSTVENIM CENTROM
ZDRAVSTVENIM DOMOVOM
OBRAVNIM AMBULANTAM
KOMUNALNIM ZAVODOM ZA SOCIALNO ZAVAROVANJE

ZADEVA: Cepljenje proti influenci

Za jesensko-zimsko obdobje 1970-1971 priporočamo, da zdravstveni zavodi, ustanove, gospodarske organizacije ter delovni kolektivi pričnejo s cepljenjem proti influenci. Osemletne izkušnje in rezultati v SR Sloveniji kažejo, da cepljenje zagotavlja individualno in kolektivno zaščito pred obolenjem ter ima poleg preventivno-zdravstvenega tudi gospodarski pomen, ker v primeru epidemije zelo zmanjša izgubo delovnih dni. Organizacijo cepljenja naj izvedejo zdravstveni domovi in druge zdravstvene ustanove v dogovoru z gospodarskimi organizacijami in ustanovami. Zdravstvenim domovom priporočamo, da organizirajo cepljenje tudi za posamezne zainteresirane občane. Šolski dispanzerji naj opravijo cepljenje šolske mladine. Vakcinacija naj bo čimbolj masovna, ker je kolektivna zaščita odvisna od precepljenosti prebivalstva. Pri precepljenosti do 80% populacije lahko pričakujemo zaščito med 50 in 80%. Cepljenje zdravih odraslih se bo izvajalo 3-krat in sicer 2-krat z vakcino, ki vsebuje oslavljen virus influence tip A2 Hong-Kong, tretjič pa z mešano vakcino tipov A in B. Otroci im mladina (od 7 do 14 let in od 15 do 18 let) bodo cepljeni s posebej prirejeno vakcino, tipa A2 Hong-Kong, in sicer samo 2-krat v presledku 14 dni. Stari ljudje nad 60 let, kronični srčni in pljučni bolniki, diabetiki ipd. se bodo lahko cepili z vakcino, ki vsebuje mrtve viruse (mrtva vakcina) in to 2-krat v presledku mesec dni.

Glede uspešnosti tako imenovane inaktivirane ali mrtve in atenuirane ali žive vaccine, se je pokazalo, da pomembnih razlik ni. Inaktivirana vakcina daje kratkotrajnejšo zaščito in je zaradi parenteralne aplikacije primerna le za vakcinacijo manjših skupin prebivalstva (E.A.Eckert, USA).

Atenuirana vakcina je zelo uspešna v prevenciji influence celo takrat, ko se pojavijo nove variante povzročitelja, ki se antigeno razlikuje od vakcinalnih sojev. (A.N.Slepuškin SSSR). Enostaven način aplikacije, ki posnema prirodno infekcijo, kakor tudi vzpodbujanje specifičnih in nespecifičnih obrambnih mehanizmov periferne bariere, daje prednosti atenuirani (živi) vakcini.

Sedanja vakcina je pripravljena v skladu s standardi in ne povzroča post vakcinalnih reakcij.

Na voljo je živa atenuirana vakcina v standardnih ampulah po 50 doz, pakirana skupno z razredčilom (fiziološko raztopino), zato prosimo, da to upoštevate pri naročilih. Prav tako je važno pri naročanju upoštevati, da je na voljo vakcina za odrasle (etiketa črne barve), za otroke 7 do 14 let (etiketa rdeče barve) in za mladino od 15-18 let (etiketa modre barve). Cena 1 doze vaccine za odrasle je 2,40 din, za otroke in mladino pa 1,00 din. Razpršilci z gumijastimi nastavki in navodili so na voljo po 25,00 din komad.

Mrtva vakcina je v fiolah (tekoča) po 10 doz (5ml). Cena 1 doze je 3,60 din. Mrtva vakcina bo na voljo na Epidemiološkem oddelku Zavoda SRS za zdravstveno varstvo, Trubarjeva 2. Prosim, da potrebe javite vsaj teden dni pred nabavo, ker je vakcina na razpolago v omenjenih količinah.

Naročila in izdajanje žive vaccine je prevzel Virusni laboratorij Zavoda SRS za zdravstveno varstvo, tel.312-462, Bohoričeva 15, Ljubljana.

Prosim, da pri naročanju čimtočneje označite koliko in katero vrsto vaccine potrebujete, glede na prej omenjeno. Vakcino je potrebno prevzeti osebno, ker ustanova nima ekspedita za pošiljanje po pošti.

Cepljenje proti influenci zelo priporočamo, pripominjamo pa da po naših zakonitih predpisih ni obvezno.

Za vsa morebitna strokovna pojasnila se obračajte neposredno na Virusni laboratorij - doc.dr. Marko Matjašič.

ZAVOD SRS ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO

D i r e k t o r :

Doc.dr. Saša Cvahte



ORGANIZACIJSKA NAVODILA ZA CEPLJENJE V SR SLOVENIJI

Cepljenja se morajo izvajati na podlagi imunizacijskega programa, ki se določi vsako leto posebej, v skladu s Temeljnimi zakonom o preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni (Ur.l.SFRJ, št. 17-224/64) in s Pravilnikom o pogojih in načinu obvezne imunizacije proti nalezljivim boleznim (Ur.l.SFRJ, št. 2/65) in ki ga predpiše republiški za zdravstvo pristojni upravni organ na predlog republiškega zavoda za zdravstveno varstvo. V tem pravilniku so dolžnosti določene tako za občino, kot za zdravstvene zavode, ki opravljajo imunizacijo.

Dolžnosti občinskih za zdravstvo pristojnih upravnih organov

- 1) Določiti morajo zdravstveni zavod, ki bo izvedel imunizacijo (proti kozam, davici, tetanusu, oslovskemu kašlju, otroški paralizi, tifusu, paratifusu; po členu 53. pravilnika);
- 2) občinski za zdravstvo pristojni upravni organ sestavi v treh izvodih seznam oseb za katere je v zadevnem letu imunizacija obvezna (po 42. členu pravilnika).

Spiske obveznikov (obrazec 51-o5) pošlje do 5. januarja zdravstvenemu zavodu, ki je določen za izvajanje imunizacije, da jih dopolni (z obvezniki za revakcinacijo, zamudniki, popravki itd.).

Obvezno je treba pripraviti spiske obveznikov tudi za zdravstvene ustanove, ki opravljajo kontinuirano cepljenje (seznam novorojenčkov tromesečno, oziroma po dogovoru z zdravstveno ustanovo);

- 3) vsako leto poslati do 15. januarja v 3 izvodih razpored imunizacije (letni načrt obr. 51-o6 za območje občine, regionalnem zavodu za zdravstveno varstvo v pregled in potrditev. Pregledan in potrjen razpored mora biti vrnjen do 25. januarja. Prepis potrjenega razporeda pošlje občinski za zdravstvo pristojni upravni organ občinskemu upravnemu organu, ki je pristojen za zdravstveno inšpekcijo, najkasneje do 30. januarja.

Razporeditev imunizacije mora vsebovati podatke za vsa cepljenja, kdaj in kje (ura, dan, kraj) se bo cepljenje vršilo, število obveznikov in potrebe cepiva;

- 4) po spisku obveznikov, ki ga je dopolnil zdravstveni zavod, ki bo izvedel imunizacijo, mora klicati občinski za zdravstvo pristojni organ obveznike k imunizaciji (vpisati in vročiti individualna vabila);
- 5) če v kateremkoli naselju občine ni bilo uspešno cepljenih 75 % obveznikov mora občinski organ uprave pristojen za zdravstvo odrediti in pripraviti (razpored cepljenja, individualna vabila itd.) vse potrebno za dopolnilno cepljenje. Dopolnilno cepljenje izvede zdravstveni zavod, ki ga določi občinski za zdravstvo pristojni upravni organ.

Temeljni zakon o preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni
(Ur.l.SFRJ, št. 17-224/64).

I. Splošne določbe:

2. člen

Preprečevanje in zatiranje nalezljivih bolezni sta dolžnost družbeno-političnih skupnosti in njihovih organov, zdravstvenih zavodov in zdravstvenih delavcev, skupnosti socialnega zavarovanja in skladov socialnega zavarovanja, ostalih delovnih in drugih organizacij ter občanov.

3. člen

Preprečevanje in zatiranje nalezljivih bolezni organizirajo in izvajajo občine, če ni preprečevanje in zatiranje posameznih nalezljivih bolezni oziroma če niso posamezni ukrepi za zdravstveno varstvo pred temi boleznimi po zakonu dolžnost okraja, republike ali federacije.

III. Pravice in dolžnosti družbeno-političnih skupnosti

Po 40. členu

Občina predpisuje in določa v skladu z zakonom ukrepe za varstvo pred nalezljivimi boleznimi, organizira in izvaja take ukrepe, za katere je predpisano, da so dolžnost družbeno-politične skupnosti, skrbi za izvajanje ukrepov za preprečevanje in zatiranje nalezljivih bolezni in zagotavlja v ta namen potrebna materialna sredstva, če ni v zakonu ali v drugih na podlagi zakona izdanih predpisih določeno, da opravlja posamezne take zadeve in da zagotavlja sredstva za izvajanje posameznih ukrepov za varstvo pred nalezljivimi boleznimi kakšna druga družbeno-politična skupnost.

Pravilnik določa po 55. členu:

Zdravstveni zavod, ki opravlja po tem pravilniku imunizacijo proti določenim nalezljivim boleznim, mora imeti zdravnika in zadosti zdravstvenih delavcev z višjo ali srednjo medicinsko izobrazbo ter potrebno število oseb, ki vodijo evidenco in opravljajo druge administrativne in tehnične posle v zvezi z imunizacijo.

Za imunizacijo morajo biti zagotovljeni prostori za delo in čakalnice, ki se dajo greti.

Stroški cepljenja

Stroške za obvezna cepljenja za zdravstveno zavarovane osebe ter njihove svojce nosijo komunalni zavodi za zdravstveno zavarovanje, v breme ustreznih skladov:

- Zakon o zdravstvenem zavarovanju (Ur.list FLRJ, št. 22/1962, po členu 31 in 87);

- Temeljni zakon o zdravstvenem zavarovanju kmetov (Ur.list SFRJ, št. 25-453/1965 in štev. 12-180/1967 po 5. členu, točka 3) in Ur.list SRS, št. 43/1967.

Za nezavarovane osebe je plačnik občina:

- Zakon o plačevanju stroškov za zdravstveno varstvo, zdravstveno nezavarovanih oseb (Ur.list SRS, št. 36/1964).

Za družinske člane vojaških oseb nosijo stroške Poveljstva vojaškega območja.

- Pravilnik o postopku za uveljavljanje pravic iz zdravstvenega zavarovanja vojaških zavarovancev in njihovih članov (Ur.list SFRJ, št. 31/1963).

Višina stroškov za obvezna cepljenja se določi po dogovoru med pristojnim Komunalnim zavodom za socialno zavarovanje in zdravstvenim zavodom, ki bo opravil cepljenja. Cena določena za posamezna cepljenja (upoštevati ceno posameznih cepiv in število doz) velja za vse obveznike.

Osebni dohodki zdravstvenih delavcev, ki opravljajo cepljenje in potni stroški se izplačujejo po Pravilniku o delitvi osebnih dohodkov posameznega zdravstvenega zavoda v breme zavoda.

Dolžnosti zdravstvenega zavoda, ki opravlja cepljenje

- 1) Ko prejme zdravstveni zavod spiske obveznikov od - občinskega za zdravstvo pristojnega upravnega organa (najkasneje do 5. januarja) sestavi razpored cepljenja (po dogovoru z občino) v katerem določi datum in kraj imunizacije. Pri sestavljanju razporeda je treba upoštevati število obveznikov, presledke med poedinimi dozami cepiva, oddaljenost vasi od cepilnega kraja, krajevne navade in podobno. Razpored mora prejeti občina do 10. januarja (3 izvode), da ga lahko pravočasno pošlje v potrditev regionalnemu zavodu za zdravstveno varstvo;
- 2) določiti zdravstveno osebje in ekipo, ki bo po razporedu izvedla cepljenja. Imunizacijo opravlja zdravnik, ta poprej pregleda vsakogar, ki ga je treba imunizirati. Imunizacijo smejo opravljati tudi zdravstveni delavci z višjo ali srednjo medicinsko izobrazbo, vendar samo v navzočnosti zdravnika in pod njegovim nadzorstvom (po 18. členu temeljnega zakona o preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni (Ur.list SFRJ, št. 17-224/1964);
- 3) na kraju cepljenja se morajo vpisati podatki o cepljenju v spiske (obrazec 51-o5);

- 4) pri imunizaciji s cepivi, ki se dajejo parenteralno je treba imeti (po 56. členu pravilnika):
 - a/ po tri brizgalke za vsako vrsto cepiva;
 - b/ večje igle, s katerimi se jemlje cepivo iz stekleničic in sicer za vsako stekleničico posebno iglo;
 - c/ igle za vbrizgavanje cepiva, in sicer za vsako osebo posebno iglo;
 - č/ dve pinceti;
 - d/ dovolj 75 %-nega alkohola in čiste bele vate;
 - e/ sterilizator za sterilizacijo pribora;
 - f/ pet ampul adrenalina ali kakšnega kortizonskega preparata;
- 5) za delo pri imunizaciji proti kozam, če se skarificira:
 - a/ najmanj po dve specialni lanceti za vsako osebo, ki opravlja cepljenje;
 - b/ gorilnik na špirit za žarenje lancet ter dovolj gorilnega špirita;
 - c/ dovolj bencina ali etra in vate, za čiščenje kože;
- 6) za delo pri imunizaciji proti otroški paralizi, če se cepivo daje peroralno:
 - a/ po eno enokubično brizgalko, ki je razdeljena po 0,1 ccm, za vsak posamezen tip (vrsto) cepiva;
 - b/ dovolj igel, s katerimi se jemlje cepivo iz stekleničic, in sicer po eno iglo za vsako stekleničko, ter potrebno količino tankih igel šte. 20 za nakapljanje cepiva;
 - c/ sterilizator (za brizgalke in igle) ter dovolj ustreznih posod, v katerih se hranijo cepiva;
 - č/ dovolj alkohola in vate ter dve pinceti.
- 7) Po pravilniku se mora pribor za imunizacijo sterilizirati v zdravstvenem zavodu in se sterilen nosi tja, kjer se opravlja imunizacija.

Ves rabljeni pribor za injekcije je treba takoj po uporabi dobro oprati v tekoči vodi, nato pa sterilizirati s suho sterilizacijo ali ga kuhati v vodi, ki vre najmanj 15-20 minut.

Lancete za skarifikacijo se morajo po vsaki uporabi sterilizirati na plamenu.

- 8) Cepivo se naroča pravočasno, po navodilih, ki so priložena.
- 9) Zdravstveni zavod, po končanem cepljenju prenese podatke o cepljenju iz spiskov na kartotečne liste (obrazec 8,197) in v izkaznice o cepljenju (obrazec 8,196). V izkaznico se mora pri cepljenju proti kozam vpisati tudi serija cepiva. Izkaznico, da staršem šele, ko je otrok popolno cepljen (npr. po tretji dozi). Od spiskov cepljenih pošlje en izvod regionalnemu zavodu za zdravstveno varstvo, drugi izvod vrne občinskemu upravne-

mu organu, kjer se potem spiski hranijo. Ker se okoliši občin pogostokrat menjajo, dočim so okoliši zdravstvenih ustanov bolj stalni je bolje, da izvod spiskov namenjen občini, ostane pri zdravstvenem zavodu, ki je opravil imunizacijo. Tako bi bili podatki o cepljenju za zdravstveno službo lažje dosegljivi. Zdravstveni zavodi, ki kontinuirano izvajajo imunizacije, pošljejo spiske koncem leta regionalnemu zavodu za zdravstveno varstvo.

- 1c) Če cepljena oseba spremeni prebivališče mora poslati zdravstveni zavod podatke o imunizaciji zdravstvenemu zavodu v novem prebivališču (po 61. členu pravilnika).
- 11) Starše odnosno skrbnike obveznikov, ki se niso odzvali vabilu na cepljenje, mora zdravstvena ustanova, ki opravlja cepljenje, prijaviti sodniku za prekrške.
- 12) Če nastopi epidemija nalezljive bolezni v kraju v katerem se mora opraviti cepljenje, obvesti o tem zdravstveni zavod regionalni zavod za zdravstveno varstvo in sanitarno inšpekcijo, da preverita stanje in odločita o odložitvi cepljenja. Če se cepljenje iz kakršnihkoli razlogov odloži, mora regionalni zavod za zdravstveno varstvo o tem obvestiti republiški zavod za zdravstveno varstvo - Enoto za epidemiologijo. V slučaju daljše odložitve ali če je v kakšnem naselju bilo cepljeno manj kot 75 % obveznikov, se morajo cepljenja opraviti v naslednjem letu.
- 13) Zdravstveni zavod, ki je opravil cepljenje mora v 30 dneh po končanem cepljenju poslati na predpisanem obrazcu (51-lo in 51-14) poročilo o opravljenem cepljenju občinskemu centru ali drugemu zdravstvenemu zavodu, ki ga določi občinski za zdravstvo pristojni upravni organ (po 64. členu pravilnika), da se stavi zbirno poročilo za celotno območje občine.
Zdravstveni zavodi, ki izvajajo kontinuirano cepljenje pošljejo poročila (obr. 51-13 in 51-14) do 10. januarja naslednjega leta občinskemu centru ali drugemu zdravstvenemu zavodu, ki ga določi občinski za zdravstvo pristojni upravni organ.
- 14) V poročilu morajo biti tudi podatki o pogostnosti lokalnih in splošnih reakcij. Če je bil otrok zaradi reakcije po cepljenju poslan v bolnico ali je celo umrl, mora zdravstveni zavod priložiti poročilu tudi prepis popisa bolezni oziroma obdukcijskega zapisnika.

Dolžnosti občinskega zdravstvenega centra

Občinski zdravstveni center oziroma zdravstveni zavod, ki ga določi občinski za zdravstvo pristojni upravni organ, sestavi zbirno poročilo o cepljenju (obr. 51-13 in 51-14) za območje občine. Zbirna poročila se v dveh izvodih pošljejo regionalnemu zavodu za zdravstveno varstvo. Za cepljenja, ki se izvajajo v spomladanskem roku do konca avgusta, za cepljenja opravljena v jesenskem roku do 15. decembra. Za posebne skupine prebivalstva in za zavode, ki izvajajo kontinuirano cepljenje je treba poročila poslati do 20. januarja.

Poslati se morajo naslednja zbirna poročila za območje občine:

- 1) o cepljenju proti kozam (obr. 51-13)
 - a/ za predšolske in šolske otroke skupno poročilo;
 - b/ posebej za odrasle - sestavljeno po posebnih skupinah obveznikov (prometno osebje; carinski uslužbenci; uslužbenci organov za notranje zadeve; medicinsko osebje, ki vrši na meji nadzor; osebje infekcijskih bolnic in oddelkov; osebje mikro - bioloških in virusnih laboratorijev; zdravstveno osebje zdravstvenih domov, postaj itd. zdravstveno osebje zdravstvenih zavodov, epidemiološki oddelki itd.);
- 2) o cepljenju proti davici - tetanusu - pertusisu (obr. 51-14)
 - a/ za primovakcinirane in prvo revakcinacijo;
 - b/ posebej poročilo o II. (drugi) revakcinaciji (v 4. oz. 5. letu starosti);
- 3) o cepljenju proti davici in tetanusu (obr. 51-14);
 - a/ v poročilu ločeno izkazati otroke 1. razredov in 8. razredov;
- 4) o cepljenju proti tetanusu (obr. 51-14)
 - a/ za šolsko mladino;
 - b/ posebej za odrasle - izredna cepljenja;
- 5) o cepljenju proti ošpicam (obr. 51-14/a)
- 6) o cepljenju proti tifusu - paratifusu A, B in tetanusu (obr. 51-14), sestavljeno po posebnih skupinah obveznikov (komunalna podjetja; kmetijska posestva; velika gradbena delovišča; infekcijske bolnice in oddelki; mikrobiološki in virusni laboratoriji).

Dolžnosti regionalnih zavodov za zdravstveno varstvo

Regionalni zavodi so za področje svojega zavoda organizacijski in strokovni centri za izvedbo cepljenja.

Razpored cepljenja, ki ga zavod dobi v 3 izvodih od zdravstvenega zavoda, ki bo izvedel imunizacijo, mora natančno prekontrolirati.

Pri pregledu mora paziti: ali razpored vključuje vsa cepljenja in revakcinacije, ki so po programu obvezne; ali so zajeti letniki

otrok, ki morajo biti cepljeni; ali so termini časovno tako določeni, da ne bodo motili drugih cepljenj, ki se morajo kasneje še opraviti; ali so presledki med poedinimi dozami pravilni; ali je čas določen za poedino cepilno mesto z ozirom na število obveznikov realen; ali je predviden čas za pot od enega do drugega cepišča; ali so pri cepljenju proti kozam vnešeni tudi datumi za ugotavljanje uspešnosti (2-krat po primovakcinaciji in revakcinaciji) itd.

Če je razpored cepljenja dobro sestavljen, ali ko je zavod popravil ugotovljene nedostatke, ga odobri. En izvod odobrenega razporeda vrne občinski skupščini (oziroma zdravstvenemu domu, postaji), drug izvod pošlje Enoti za epidemiologijo Republiškega zavoda za zdravstveno varstvo, tretji izvod obdrži za lastno evidenco. Prejeti mora tudi razpored cepljenja za posebne skupine prebivalstva (dodatni program).

Odložitev cepljenja:

Če zdravstveni dom sporoči, da je cepljenje neizvedljivo zaradi neugodne epidemiološke situacije - pogostejšega epidemičnega nastopanja nalezljive bolezni, mora regionalni zavod v sodelovanju s sanitarno inšpekcijo preveriti dejansko stanje in odločiti ali naj se cepljenje opravi. O odložitvi cepljenja mora takoj obvestiti Republiški zavod za zdravstveno varstvo - Enoto za epidemiologijo.

Če epidemija zajame dve ali več občin ali širše področje, mora regionalni zavod k preverjenju dejanskega stanja pozvati tudi zastopnika Enote za epidemiologijo Republiškega zavoda za zdravstveno varstvo.

Poročila o cepljenjih na področju poedine občine, ki jih pošlje občin.zdrav.center oziroma zdravstveni zavod (dva izvoda), ki je opravil cepljenje, mora regionalni zavod pregledati in v redu izpolnjena poslati en izvod Enoti za epidemiologijo Republiškega zavoda za zdravstveno varstvo. Za spomladanska cepljenja do 30. septembra za jesensko cepljenje do 31. decembra. Poročila zavodov, ki opravljajo kontinuirana cepljenja oziroma za območje take občine, kjer se opravlja kontinuirano cepljenje (do 31. decembra) je treba poslati do 1. februarja.

Zbirna poročila o cepljenju - za posamezna cepljenja - za celotno področje regionalnega zavoda po občinah se morajo poslati do 1. marca, Enoti za epidemiologijo Republiškega zavoda za zdravstveno varstvo, Ljubljana, Trubarjeva 2.

Do 1. marca morajo biti poslana tudi poročila o cepljenju posebnih skupin prebivalstva, upoštevajoč tudi cepljenje potnikov.

Cepljenje proti steklini

Zdravstveni zavodi, ki so pooblašчени za imunizacijo proti steklini, pošiljajo o vsaki posamezni osebi, ki se je podvrgla imunizaciji proti steklini na predpisanem obrazcu (anketa) poročilo Pasteurjevemu zavodu v Novem Sadu; poslati ga morajo do 10. dne v naslednjem mesecu za pretekli mesec.

Poročilo (obrazec števil. 3) o cepljenju proti steklini se mora obvezno pošiljati mesečno, tromesečno in letno Enoti za epidemiologijo Republiškega zavoda za zdravstveno varstvo.

Po 4. točki 10. člena temeljnega zakona o preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni (Ur. list SFRJ, št. 17-224/64) je obvezno prijaviti vsako poškodbo od stekle živali ali živali za katero se sumi, da je stekla.

Po drugem odstavku 14. člena preje navedenega zakona mora veterinarski zavod oziroma veterinarski delavci obvestiti pristojni zdravstveni zavod oziroma občinski upravni organ za zdravstvo o vsakem ugotovljenem obolenju ali poginu živali za steklino.

Kazenske določbe

- 1) Po 68. členu pravilnika o pogojih in načinu obvezne imunizacije proti nalezljivim boleznim (Ur. list SFRJ, št. 2-10/65) v zvezi s prvim odstavkom 4. točke 50. člena Temelnjega zakona o preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni (Ur. list SFRJ, št. 17-224/64) se kaznuje z denarno kaznijo do 5.000,- N din za prekršek zdravstveni zavod, določen za opravljanje imunizacije proti določenim nalezljivim boleznim, ki ne opravi imunizacije,
ali jo opravi s cepivom, ki ni bilo popreje odobreno,
ali je ne opravi na način in ob pogojih, kot jih predpisuje preje navedeni pravilnik.

Z denarno kaznijo do 500,- N din se kaznuje za prekršek tudi odgovorna oseba zdravstvenega zavoda, ki stori kakšno od zgoraj naštetih dejanj.

- 2) Po določilih 69. člena preje navedenega pravilnika v zvezi s 55. členom navedenega zakona se kaznuje z denarno kaznijo do 150,- N din za prekršek,
posameznik, za katerega je obvezna imunizacija proti določenim nalezljivim boleznim pa jo neutemeljno odkloni.
Za ta prekršek se z isto denarno kaznijo kaznuje roditelj ali skrbnik, kadar se obveznost tiče mladoletnih ali oseb pod skrbništvom.

- 3) Po 1. točki 50. člena Temelnjega zakona o preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni (Ur. list SFRJ, št. 17-224/64) se

kaznuje z denarno kaznijo do 5.000,- N din zdravstveni zavod,
če ne prijavi v določenem roku poškodbe po stekli ži-
vali ali živali za katero se sumi, da je stekla.

Po določilih 3. točke preje navedenega člena in zakona se kaz-
nuje z isto denarno kaznijo zdravstveni zavod,

če ne obvesti pristojnega veterinarskega zavoda oziro-
ma občinskega upravnega organa za veterinarstvo, da je
bilo ugotovljeno obolenje za steklino.

- 4) Po 47. členu temeljnega zakona o statistiki (Ur.list SFRJ, št.
21-228/66) se kaznuje z denarno kaznijo do 100,- N din delovna
organizacija ali druge pravne osebe, če statističnim organiza-
cijam ali drugim za statistična raziskovanja pooblaščenim or-
ganom ali organizacijam ali od njih pooblaščenim osebam
neutemeljeno odreče statistične podatke,
če jim da nepravilne podatke
ali jim ne da podatkov v določenem roku
ali pa jim onemogoči, da bi dane podatke preverile
(prvi odstavek 21. člena).

Z denarno kaznijo do 5.- N din se kaznuje za prekršek tudi
odgovorna oseba delovne organizacije ali druge pravne
osebe, ki stori kakšno od zgoraj naštetih dejanj.

Z denarno kaznijo do 5.- N din se kaznuje za prekršek
posameznik, ki stori kakšno od zgoraj naštetih dejanj.

za Vodja enote za epidemiologijo:

dr. Danica Miklič

[Signature]



Direktor:

doc.dr. Saša Čahte

[Signature]

P O T R D I L O

Dne 1971 sem prejel-a, od Enote za epidemiologijo - Zavoda SRS za zdravstveno varstvo, Ljubljana - Trubarjeva 2, naslednja cepiva:

1. Gamma globulinum humanum

..... stekleničke á 10 ccm, din 150.-
(1 ccm din 15.-)

2. proti DAVICI-TETANUSU-PERTUSSISU IN PARAPERTUSSISU

..... stekleničk á 5 ccm (10 doz) á din 17,00

3. proti DAVICI-TETANUSU

..... stekleničk á 5 ccm (10 doz) á din 15,25

4. proti TETANUSU

..... stekleničk á 5 ccm (10 doz) á din 10,00

..... ampul po 1 dozo (0,5 ccm) á din 1,30

5. proti POLIOMIELITISU

..... ccm tip 1 Datum expiracije cepiva
je označen na ampuli,
..... ccm tip 2 kadar je čuvano na +2
do +4 °C. Hranjeno na
..... ccm tip 3 sobni temperaturi je
uporabno samo 7 dni.
..... polivalentne

Monovalentno cepivo stane ccm din 10,00; polivalentno = ccm din 22,00

6. proti OŠPICAM (MORBILLI)

..... doz + topilo á din 7,50

7. proti KOZAM-LIOFILIZIRANO

..... doz + topilo á din 1,00

8. proti TETANUSU-TIFUSU-PARATIFUSU A IN B

..... stekleničk á 5 ccm (10 doz) á din 15,00

9. proti TIFUSU-PARATIFUSU A,B IN KOLERI

..... stekleničk á 5 ccm (10 doz) á din 17,00

10. proti KOLERI

..... stekleničk á 5 ccm (10 doz) á din 17,00

Cepivo pod točko 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9 in 10 se mora čuvati na suhem mestu na temperaturi od +4 do +10 °C (Morbilli na +4 °C).

Račun izstaviti:

Cepivo prejel:

Socialistična republika Slovenija
SKUPŠČINA OBČINE NOVA GORICA
Medobčinski inšpektorat Gorica

Številka: 512-8/70-7/K-v
Datum: 5/3-1971

ZAVOD ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO

Prejeto	11 III 1971	Višje
Org. št.	03	49/22

49

REPUBLIŠKI SANITARNI INŠPEKTORAT
LJUBLJANA

ZADEVA: IMUNIZACIJA PROTI TUBERKULOZI

Pri opravljanju nadzorstva nad imunizacijskim programom za leto 1971, ki ga je izdelal zavod SRS za zdravstveno varstvo, pogrešamo obvezno ponovno cepljenje otrok in mladine proti TBC, ki ga predpisuje 3. odstavek 18. člena pravilnika (Ur. list SFRJ št. 2/65), čeprav ta isti program opozarja na rok imunizacije proti TBC po 3. točki 45. člena citiranega pravilnika.

Protituberkulozni dispanzer Nova Gorica je v zadnjem letu opustil ponovno cepljenje otrok in mladine med drugim in 18. letom starosti, sklicujoč se na navodila Instituta za TBC Golnik.

Ker nismo zasledili, da bi bila določila 18. člena pravilnika razveljavljena ali spremenjena, niti niso te spremembe zaznane v strokovnem navodilu za ukrepanje pri izbranih nalezljivih boleznih, ki jih je Zavod za zdravstveno varstvo SRS izdal v januarju 1970, prosimo, da nam sporočite kaj je na stvari.

OBVEŠČENI TUDI:

1. ZZV SRS Ljubljana
2. ZZV Gorica, Nova Gorica

SANITARNI INŠPEKTOR
Ubald Konjedic

Konjedic

ZAVOD SRS ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO
LJUBLJANA, Trubarjeva 2

Številka: 03 - 49/47
Datum: 9.10.1971

ZAVODOM ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO
REGIONALNIM ZDRAVSTVENIM CENTROM
ZDRAVSTVENIM DOMOVOM
OBRATNIM AMBULANTAM
KOMUNALNIM ZAVODOM ZA SOCIALNO ZAVAROVANJE

ZADEVA: Cepljenje proti influenci

Za jesensko-zimsko obdobje 1971-1972 priporočamo, da zdravstveni zavodi, ustanove, gospodarske organizacije ter delovni kolektivi pričnejo s cepljenjem proti influenci. Osemletne izkušnje in rezultati v SR Sloveniji kažejo, da cepljenje zagotavlja individualno in kolektivno zaščito pred obolenjem ter ima poleg preventivno-zdravstvenega tudi gospodarski pomen, ker v primeru epidemije zelo zmanjša izgubo delovnih dni.

Organizacijo cepljenja naj izvedejo zdravstveni domovi in druge zdravstvene ustanove v dogovoru z gospodarskimi organizacijami in ustanovami. Zdravstvenim domovom priporočamo, da organizirajo cepljenje tudi za posamezne zainteresirane občane. Šolski dispanzerji naj opravijo cepljenje šolske mladine. Vakcinacija naj bo čimbolj masovna, ker je kolektivna zaščita odvisna od precepljenosti prebivalstva. Pri precepljenosti do 80% populacije lahko pričakujemo zaščito med 50 in 80%.

Cepljenje zdravih odraslih se bo izvajalo 3-krat in sicer 2-krat z vakcino, ki vsebuje oslavljen virus influence tip A2 Hong-Kong, tretjič pa z mešano vakcino tipov A in B.

Otroci in mladina (od 7 do 14 let in od 15 do 18 let) bodo cepljeni s posebej prirejeno vakcino, tipa A2 Hong-Kong in sicer samo 2-krat v presledku 14 dni.

Stari ljudje nad 60 let, kronični srčni in pljučni bolniki, diabetiki ipd. se bodo lahko cepili z vakcino, ki vsebuje mrtve viruse (mrtva vakcina) in to 2-krat v presledku mesec dni.

Glede uspešnosti tako imenovane inaktivirane ali mrtve in atenuirane ali žive vaccine, se je pokazalo, da pomembnih razlik ni. Inaktivirana vakcina daje kratkotrajnejšo zaščito in je zaradi parenteralne aplikacije primerna le za vakcinacijo manjših skupin prebivalstva (E.A.Eckert, USA).

Atenuirana vakcina je zelo uspešna v preveciji influence celo takrat, ko se pojavijo nove variante povzročitelja, ki se antigeno razlikuje od vakcinalnih sojev. (A.N.Slepuškin SSSR). Enostaven način aplikacije, ki posnema prirodno infekcijo, kakor tudi vzpodbujanje specifičnih in nespecifičnih obrambnih mehanizmov periferne bariere, daje prednosti atenuirani (živi) vakcini.

Sedanja vakcina je pripravljena v skladu s standardi in ne povzroča post vakcinalnih reakcij.

Na voljo je živa atenuirana vakcina v standardnih ampulah po 50 doz, pakirana skupno z razredčilom (fiziološko raztopino), zato prosimo, da to upoštevate pri naročilih. Prav tako je važno pri naročanju upoštevati, da je na voljo vakcina za odrasle (etiketa črne barve), za otroke 7 do 14 let (etiketa rdeče barve) in za mladino od 15 do 18 let (etiketa modre barve). Cena 1 doze vakcine za odrasle je 2,40 din, za otroke in mladino pa 1,00 din. Razpršilci z gumijastimi nastavki in navodili so na voljo po 25,00 din komad.

Mrtva vakcina je v foliah (tekoča) po 10 doz (5 ml). Cena 1 doze je 3,60 din. Mrtva vakcina bo na voljo na Epidemiološkem oddelku Zavoda SRS za zdravstveno varstvo, Trubarjeva 2. Prosimo, da za potrebe javite vsaj teden dni pred nabavo, ker je vakcina na razpolago v omejenih količinah.

Naročila in izdajanje žive vakcine je prevzel Virusni laboratorij Zavoda SRS za zdravstveno varstvo, tel. 312-462, Bohoričeva 15, Ljubljana.

Prosimo, da pri naročanju čimtočneje označite koliko in katero vrsto vakcine potrebujete, glede na prej omenjeno. Vakcino je potrebno prevzeti osebno, ker ustanova nima ekspedita za pošiljanje po pošti.

Cepljenje proti influenci zelo priporočamo, pripominjamo pa da po naših zakonitih predpisih ni obvezno.

Za vsa morebitna strokovna pojasnila se obračajte neposredno na Virusni laboratorij, doc.dr.Marko Matjašič.



ZAVOD SRS ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO

D i r e k t o r :

Doc.dr.Saša Cvahte

ZAVOD SRS ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO
L J U B L J A N A, Trubarjeva 2.
Enota za epidemiologijo

Štev.: 03-282/2
Datum: 25.11.1970

N A V O D I L A

za izpolnjevanje in pošiljanje obrazcev epidemiološke poročevalske službe. V uporabi sta dve vrsti obrazcev: dokumentacijski in poročevalski.

I. DOKUMENTACIJSKI OBRAZCI

1. Prijava nalezljive bolezni (obrazec 51-00).
2. Knjiga evidence o nalezljivih boleznih (obr. 51-02).
Podrobna navodila za izpolnjevanje teh obrazcev in pošiljanje prijav so v navodilih "Prijavna in odjavna služba nalezljivih bolezni" (glej prilogo).
3. Obvestilo o odpustitvi klicenosca iz bolnice (obr. 51-03).
Ta obrazec ni v uporabi. Mikrobiološki laboratoriji pri zavodih za zdravstveno varstvo, pošiljajo epidemiološkemu oddelku svojega zavoda, individualne prijavne karte, za vsako osebo pri kateri prvič izolirajo salmonelo ali šigelo. Na podlagi teh prijav, izpolni epidemiološka služba individualni karton klicenosca, za lastno evidenco klicenoscev, na svojem področju. Prijave klicenoscev (na obraz. 51-00) pošiljajo tudi bolnišnice, ker so dolžne prijaviti bolnika obbolelega za tifusom, paratifusom, dizenterijo in obolenju povzročenem po ostalih salmonelozah, če rekonvalescent ob odpustu iz bolnišnice, po treh zaporednih bakterioloških preiskavah blata in urina še vedno izloča klice. Zavodi za zdravstveno varstvo so dolžni prijaviti klicenosca, higienski postaji oziroma higiensko-epidemiološkemu odseku pri zdravstvenem domu, na čigar območju prebiva klicenosec. Higiensko-epidemiološka služba mora voditi kartoteko klicenoscev za svoje področje in občasno kontrolirati klicenosce (odvzeti vzorcev blata itd.).
4. Dnevnik o dezinfekciji, dezinsekciji in deratizaciji (obr. 51-04).
Ta obrazec izpolnjujejo zavodi, ki opravljajo tovrstna dela. Kadar se opravi v istem dnevu več dezinfekcij, dezinsekcij ali deratizacij in to na različnih krajih, se vsako delo posebej vpiše in izpolni ustrezne rubrike obrazca.

5. Spisek oseb za cepljenje (obr. 51-o5).

Obrazec se uporablja za vsa cepljenja. Na obrazec se mora napisati proti kateri bolezni so obvezniki cepljeni, kdaj - leto in poimensko kdo je cepil. Najprej se vpišejo obvezniki, ki jih je treba cepiti prvič, v nadaljevanju vsi, ki se revakcinirajo in na kraju žig zavoda, ki bo cepil.

Spiske obveznikov so dolžni pripraviti:

- a) za dojenčke do 1. leta starosti, občinski za zdravstvo pristojni upravni organi (po 42. členu pravilnika Ur.l.SFRJ, št. 2/65);
- b) za šolske otroke in mladino, vodstva šol;
- c) za osebe, ki se morajo obvezno cepiti zaradi narave dela, ali posebnih delovnih pogojev, zavodi oziroma podjetja itd., kjer so take osebe zaposlene.

Izpolnjevanje obrazca:

V desnem kotu zgoraj vpisati število serije cepiva, ki je označena na steklenički oziroma embalaži cepiva.

Stolpce 1-6 izpolnijo občinski za zdravstvo pristojni upravni organi, oziroma za šolarje vodstva šol. Na osnovi teh podatkov sestavi razpored cepljenja zdravstveni zavod, ki je dolžan opraviti imunizacijo. Zato morajo biti podatki v spisku pravilni in vpisani vsi obvezniki.

Stolpci 6-10 se izpolnjujejo ob cepljenju.

Izpolnjevanje stolpcev:

- a) v stolpec "dan - mesec" se mora vpisati v ustrezni razpredelnik (rubriko) datum cepljenja, vsakikrat ko se cepi obveznika;
- b) pri cepljenju proti kozam se mora vpisati tudi datum, kdaj je bil čitan uspeh cepljenja oziroma revakcinacije. Datum se vpiše v ustrezni razpredelnik (rubriko) pod "uspešno", "neuspešno" ali "neznano" in to v razpredelnico (glavo) pod 9 "primovakcinacija" oziroma "revakcinacija" in v ustrezni stolpec pod "ponovno", če se je moralo cepljenje ponoviti. V razpredelnico pod števil. 11 "Ni cepljen" oziroma pod števil. 12 "Ni revakciniran" in to v ustrezno rubriko vpišemo npr.: v rubriko "zaradi bolezni", vpišemo "DTP", kar pomeni, da otrok ni bil cepljen proti davici-tetanusu-pertusisu. Če otrok ni bil cepljen proti otroški paralizi "Pol", ali samo proti pertusisu "Per". Pri cepljenju proti otroški paralizi mora biti razvidno kateri tip vakcine otrok ni prejel.

Reakcije po cepljenju se morajo zabeležiti in v primeru, da so nastopile postvaktinalne komplikacije priložiti popis bolezni.

Pravilno in čitljivo izpolnjevanje spiskov je zelo važno, ker so vpisani podatki dokumentacija za nadaljnja cepljenja (izredne važnosti pri revakcinaciji proti kozam). Podatki o cepljenju se iz spiskov tudi prepišejo v zdravstvene knjižice o cepljenju, v individualne karte o cepljenju in so osnova za izpolnjevanje poročil o cepljenju, obrazec 51-13 in 51-14. Pri cepljenju proti kozam je važno, da je vedno vpisana serija cepiva.

6. Razpored o imunizaciji proti (51-o6)

Izpolnuje se za vsa množična cepljenja. Zdravstveni zavod, ki je od občinskega za zdravstvo pristojnega upravnega organa pooblaščen opraviti imunizacijo, mora sestaviti razpored cepljenja na podlagi prejetih spiskov obveznikov za cepljenje (po 41. členu pravilnika), v 3 izvodih. Sestavljen razpored vrne občinskemu za zdravstvo pristojnemu upravnemu organu, da ga pošlje področnemu zavodu za zdravstveno varstvo v pregled in potrditev.

Sestavljanje razporeda:

V stolpec pod 2 "Področje", se vpiše naselje kjer se bo cepilo obveznike.

V stolpec pod 3 "Kraj cepljenja", se vpiše prostor, zgradba, kjer se bo vršilo cepljenje.

V razpredelnici pod 7 se vpišejo datumi, ure cepljenja in datum odčitavanja uspeha cepljenja proti kozam. Ker se mora pri primovakcinaciji proti kozam ponovno cepiti in kontrolirati vse obveznike, ki se jim koze niso prijele, se vpiše tudi datum druge kontrole.

Na razporedu se navede tudi potrebna količina posameznih cepiv za cepljenje vseh obveznikov.

7. Evidenca po krajih (obr. 51-o7).

Ta obrazec je bil v uporabi za evidenco tifusa in paratifusa po krajih. Ker pa vodimo za te bolezni kartoteko klicenoscev in se je za klicenosce razširila evidenca tudi na tiste, ki izločajo ostale salmonele, menimo, da je samo kartoteka tifusa in paratifusa izgubila na pomembnosti. Zato bi obrazec "Evidenca po krajih" uporabili v bodoče za tista obolenja, ki so na področju aktualna npr. za klopni meningitis, hepatitis epid. itd. Regionalni zavodi za zdravstveno varstvo obvestijo republiški zavod za zdravstveno varstvo (epidemiološki oddelek) za katero bolezen nameravajo izpolnjevati obrazec "evidenca po krajih".

8. Individualna karata klicenosca (obr. 51-o8).

Evidenco klicenoscev vodijo higienske postaje oziroma higiensko-epidemiološki odseki pri zdravstvenem domu, za svoje področje in regionalni zavodi za zdravstveno varstvo za celotno svojo regijo.

9. Individualna karta o cepljenju (obr. 8,197) in Zdravstvena knjižica o cepljenju in telesni rasti (obr. 8,196). Podatki o cepljenju se iz spisikov oseb za cepljenje (obr. 51-05) prepišejo na kartotečne liste (8,197). V ta obrazec se vpisujejo vsa cepljenja in morebitne reakcije. Če cepljena oseba spremeni bivališče mora zdravstveni zavod poslati podatke o cepljenju tj. obrazec 8,197 zdravstvenemu zavodu v novem prebivališču (po 61. členu pravilnika, Ur.l.SFRJ, št. 2/65). Iz spiska oseb za cepljenje se podatki prepišejo tudi v zdravstveno knjižico o cepljenju in telesni rasti (obr. 8,196). Izkaznica se izroči staršem, ko je otrok popolno cepljen (npr. pri cepljenju proti davici-tetanusu-pertusisu po tretji dozi).
10. Individualna karta za cepljenje proti steklini (obr. RAB-U371). To kartoteko vodijo antirabične ambulate za osebe, ki jih je ranila ali obliznila stekla žival, ali žival za katero se sumi, da je stekla. Podatki o živali, ki je povzročila poškodbo, morajo biti točni, ker od tega zavisi v katero kategorijo žival spada. Od kategorizacije živali je odvisno ali bo poškodovana oseba cepljena ali ne. Individualni list za cepljenje se izpolni v vseh primerih, če je oseba cepljena, ali ni, ali če je prekinila cepljenje. Podatki o cepljenju morajo biti vpisani. V slučaju, da oseba odkloni cepljenje, mora to pismeno izjaviti. Po 38. členu pravilnika je imunizacija proti steklini obvezna (Ur.l.SFRJ, št. 2/65). V kolikor je žival, ki je povzročila poškodbo, dosegljiva mora biti 14-dni pod veterinarsko kontrolo. Potrdila veterinarja o pregledu živali, morajo biti priložena individualnemu listu.
11. Obvezniki za cepljenje se pozivajo na cepljenje z vabilom obrazec U-382 za cepljenje proti kozam; U-359 za cepljenje proti davici-tetanusu-pertusisu-otroški paralizi.
- Pripomba: Odjava nalezljivih bolezni (obraz. 51-01) je ukinjena.

POROČEVALSKI OBRAZCI

12. Poročilo o delu pri preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni (obr. 51-10).

Poročilo mesečno sestavlja epidemiološka služba pri zdravstvenem domu oziroma higienska postaja, za svoje področje in ga mesečno pošilja področnemu regionalnemu zavodu za zdravstveno varstvo.

Izpolnjevanje obrazca:

I. Gibanje aktualnih nalezljivih bolezni.

Pod 1 se v tabelo vpiše, za vsako bolezen, tekom meseca prijavljeno število obolenj in smrti, na podlagi podatkov iz

"Knjige evidenca o nalezljivih boleznih" (51-02). Pod 2, kratek

opis vseh značilnosti, v gibanju nalezljivih bolezni tekom meseca.

II. Delo pri preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni.

1. Število intervencij na sedežu: tu se vpiše skupno število hišnih obiskov, epidemiološko anketiranje, odvzemi vzorcev, dezinfekcije, dezinsekcije, deratizacije in slično, ki jih je zdravstveno osebje (kdoorkoli od osebja) tekom meseca opravilo, na sedežu zdravstvenega doma oziroma higienske postaje. To je na območju, ko uslužbencu še ne pripada dnevnicca v smislu obstoječih predpisov.
2. Število potovanj na terenu: tu se vpiše skupno število, že zgoraj navedenega dela, ki je opravljeno na terenu in ko uslužbencu pripada dnevnicca, čeprav jo ne prejme, če je bil odsoten manj kot 8 ur.

V tabeli se delo in potovanja, izvršena na sedežu in na terenu prikaže po posameznih zvanjih. V stolpec "število potovanj" se vpiše kolikokrat je kdo od osebja šel na teren (na sedežu in izven sedeža ustanove). V stolpec "Koliko dni na terenu" se dnevi računajo na osnovi potnih računov (1/2 dnevnice je pol dneva, cela dnevnicca je 1 dan). V naslednjem stolpcu "Namen potovanja" se vpiše npr. epidemiološko izsledovanje in v stolpcu "kaj se je napravilo" npr. epidemiološko anketiranje, odvzem vzorcev vode itd. za laboratorijski pregled.

Pod 1 in 2 se vpišejo samo intervencije, ki so bile izvršene zaradi zatiranja nalezljivih bolezni. Ne upoštevajo se intervencije v zvezi kontrole klicenoscev in tiste intervencije, ki so opravljene iz drugih vzrokov npr.: odvzem vzorcev živil, vode na kakovost, kontrola živil in gostinskih obratov, brisi na čistočo, razne komisije ipd.

3. Kontrola klicenoscev: tu se izkazuje vse delo izvršeno na sedežu in na terenu v zvezi s klicenosci. Podatki o številu klicenoscev, ki so v evidenci oziroma tekom meseca prijavljeni novi, ali črtani iz evidence, so izkazani iz lastne kartoteke klicenoscev.
4. Cepljenje: poročati, če se cepljenja vršijo, ali so končana. Za opravljeno cepljenje se pošlje poročilo, na predpisanem obrazcu 51-13 ali 51-14.
5. Vzorci vzeti za laboratorijski pregled: vpišejo se samo tisti vzorci, ki so bili odvzeti, zaradi zatiranja nalezljivih bolezni tj. ob pojavu nalezljive bolezni, iskanja prebolevnikov, klicenoscev, odvzem vzorcev vode ali živil, če se sumi, da je okuženo.

6. Dezinfekcija, dezinsekcija in deratizacija:

Podatke za izpolnjevanje teh tabel se črpa iz obrazca "Dnevnik o dezinfekciji, dezinsekciji in deratizaciji" (51-04). V kolikor taka dela, na področju higienske postaje oziroma zdravstvenega doma, opravljajo drugi zavodi, mora to delo (biti izkazano v poročilu) npr.: če ga vrši področni zavod za zdravstveno varstvo ali posebna podjetja itd.). Ne izkazuje pa jih v tabeli "porabljena sredstva".

7. Porabljena sredstva: tu se poroča samo o porabi lastnih sredstev.

12. Poročilo o delu pri preprečevanju in zatiranju nalezljivih bolezni (obrazec 51-11).

Poročilo sestavlja mesečno epidemiol služba zavoda za zdravstveno varstvo in pošilja tromesečno republiškem zavodu za zdravstveno varstvo (enoti za epidemiologijo). Republiški zavod sestavi poročilo za območje cele republike in pošilja polletno poročilo Zveznemu zavodu za zdravstveno varstvo.

Izpolnjevanje obrazca:

I. Karakteristika epidemiološke situacije na področju zavoda:

5. V tabelo se vpiše število prijavljenih obolenj za razdobje treh mesecev in to primerjati za isto razdobje preteklih let, po podatkih lastne evidence gibanja nalezljivih bolezni na področju zavoda.

Na kratko v poročilu analizirati in oceniti epidemiološko situacijo in to na osnovi lastne evidence gibanja nalezljivih bolezni, svojega dela in prejetih poročil (obrazec 51-11).

1. Razpisati in analizirati vse primere bolezni, ki jih opazuje zavod.

2. Ažurirati in dopolniti vse primere bolezni, ki jih opazuje zavod.

3. Razpisati in analizirati vse primere bolezni, ki jih opazuje zavod.

4. Razpisati in analizirati vse primere bolezni, ki jih opazuje zavod.

5. Razpisati in analizirati vse primere bolezni, ki jih opazuje zavod.

6. Razpisati in analizirati vse primere bolezni, ki jih opazuje zavod.

7. Razpisati in analizirati vse primere bolezni, ki jih opazuje zavod.

8. Razpisati in analizirati vse primere bolezni, ki jih opazuje zavod.

5. dezinfekcije itd.: samo v številkah prikazati celotno delo opravljeno na področju zavoda npr. dezinfekcij 20 - vodnjakov 10 v januarju, 2 v februarju in 8 v marcu, v občini y; dezinfekcij 2 hotela v marcu, v občini x; deratizacij 7 - skladišča 2, stanovanjskih zgradb 5 v februarju, v občini x;
6. laboratorijsko delo: poročila (obr. 51-15) tromesečno pošiljati republiškem zavodu za zdravstveno varstvo - enoti za zdravstveno statistiko;
7. specialna dela: navesti samo naslove proučevalnih nalog npr. študija o razširjenosti infekcije z adenovirusi itd.

III. Splošna karakteristika dela v preteklem tromesečju.

Analizira in oceni se delo področnih zdravstvenih zavodov, v zvezi z zatiranjem in preprečevanjem nalezljivih bolezni (npr. prijavna služba nalezljivih bolezni, organizacija in izvedba cepljenj itd.).

POROČILA O OPRAVLJENIH IMUNIZACIJAH

Zdravstveni zavodi, ki so izvedli cepljenje, sestavijo poročilo na podlagi spisikov cepljenih oseb - obveznikov. Na poročilu se mora navesti 1) zdravstvena ustanova, ki je izvedla cepljenje; 2) občina, kjer se je cepljenje opravilo; 3) poimensko cepitelja; 4) opisati reakcije in priložiti opisno poročilo, če so pri cepljeni osebi nastopile postvaktinalne komplikacije in 5) napisati pripombe v zvezi z organizacijo in izvedbo cepljenja.

Poročilo pošljejo v dvojniku v 30 dneh po končanem cepljenju področnemu občinskemu centru oziroma zdravstvenemu zavodu, ki opravlja njegovo delo.

Občinski zdravstveni center je dolžan sestaviti za celo občino skupno poročilo, v kolikor je cepljenje na področju občine opravljalo več zdravstvenih ekip. Poročilo v dvojniku pošlje področnemu zavodu za zdravstveno varstvo. Za spomladanska cepljenja do konca avgusta, za jesenska cepljenja do 15. decembra. Za posebne skupine prebivalstva za zavode, ki izvajajo kontinuirano cepljenje je treba poročila poslati do 20. januarja v prihodnjem koledarskem letu. Regionalni zavodi za zdravstveno varstvo vsa poročila pregledajo, napravijo zbirno poročilo po občinah in ga pošljejo skupno z občinskimi poročili republiškem zavodu za zdravstveno varstvo - enoti za epidemiologijo, Ljubljana - Trubarjeva 2. Za spomladanska cepljenja do 30. septembra, za jesenska cepljenja do 30. decembra, za cepljenja, ki so opravljena kontinuirano in posebne skupine prebivalstva do 1. februarja v prihodnjem koledarskem letu.

Izpolnjevanje obrazca 51-13 in 51-14.

13. Poročilo o cepljenju proti kozam (obrazec 51-13).

V stolpec 2 "Področje" se vpiše naselje na čigar območju se je cepilo obveznike.

Za razpredelnico 4 nimamo pripomb, ker je razvidno iz tabele kateri podatki se morajo vpisati v posamezne stolpce.

V razpredelnico 5 "vakciniranih" se vpiše vakcinirane - primovakcinirane obveznike, po rezultatih uspeha cepljenja.

Skupno število vakciniranih in skupno število stolpcev iz razpredelnice 8 (zaradi bolezni, opravičeni vzroki, neopravičeni - upoštevani samo obvez za vakcinacijo), mora dati število obveznikov za vakcinacijo (primo) iz razpredelnice 4.

Za razpredelnico 6 "revakciniranih" veljajo ista navodila kakor za razpredelnico 5.

V stolpec 7 se vpiše skupno število vseh cepljenih obveznikov za vakcinacijo in revakcinacijo.

Razpredelnici 8 in 9 - sta razumljivi

Stolpec 7 in stolpci iz razpredelnice 8 (vsi trije stolpci) morajo dati skupno število vseh obveznikov za vakcinacijo in revakcinacijo iz razpredelnice 4.

Izpolnjena mora biti, po gornjih navodilih, tudi tabela cepljenih po starosti. Seštevki stolpcev iz tabele cepljenih po "Področjih" in "starostne tabele" morajo biti isti.

14. Poročilo o izvršeni imunizaciji proti (obrazec 51-14)

Obrazec se uporablja za poročanje o cepljenju proti davici-tetanusu-pertusisu, otroški paralizi, davici-tetanusu, tetanusu, tifusu, kolери, rumeni mrzlici za vsako cepljenje posebej.

V stolpec 2 se vpiše obveznike za vakcinacijo (za popolno cepljenje). Vpiše se število obveznikov, ki bodo proti navedeni bolezni prvokrat popolno cepljeni in obvezniki, ki so cepljenje prekinili ter so smatrani kot zamudniki. Prekinitev cepljenja proti davici-tetanusu-pertusisu, če je presledek od prejšnjega cepljenja predlog, da bi smeli upoštevati že dano dozo oziroma dve dozi cepiva. Najdaljši dovoljeni presledek med poedinimi dozami je 3 mesece (razen cepljenja proti otroški paralizi). Obvezniki, ki so prekinili cepljenje morajo prejeti vse tri doze cepiva (oziroma dve dozi pri cepljenju proti kolери), da se jih upošteva v stolpcu 7 "popolno cepljeni".

Pri cepljenju proti otroški paralizi, smejo biti presledki med poedinimi tipi cepiva dolgi, ker gre za tri posamična cepljenja. Proti otroški paralizi je oseba popolno cepljena, če je prejela vse tri tipe cepiva, sicer je nepopolno cepljena.

Navodila za izpolnjevanje poročila:

1. Kadar prejme obveznik vse tri doze cepiva (Di-Te-Per) ali vse tri tipe polio cepiva, se ga upošteva v stolpcu 2, 4, 5, 6 in 7.

2. Če je obveznik samo enkrat cepljen npr.: prejel je samo eno dozo (Di-Te-Per) cepiva in samo tip 1 polio cepiva, ga izkažemo v stolpcu 2, 4 in 8.
3. Obveznika, ki je prejel 2 dozi cepiva (Di-Te-Per) v pravilnem presledku in tip 1 ter tip 3 ali pa tip 1 ter tip 2 polio cepiva pa izkažemo na sledeči način:
v poročilu o cepljenju proti davici-tetanusu-pertusisu v stolpcu 2, 4, 5 in 8;
v poročilu o cepljenju proti polio pa v prvem primeru v stolpcu 2, 4, 5 in 8 - v drugem primeru pa v stolpcu 2, 4, 6 in 8.

V vseh primerih pod točko 2 in 3 je cepljenje prekinjeno in so to obvezniki - zamudniki, ki jih bomo v prihodnjem letu ponovno upoštevali v stolpcu 2. Ostale stolpce pa bomo izpolnili različno za cepljenje proti davici-tetanusu-pertusisu kot za cepljenje proti polio in sicer:

- a) za cepljenje proti davici-tetanusu-pertusisu se izpolnjujejo stolpci v poročilu tako kot je navedeno zgoraj pod točko 2 in 3;
- b) za cepljenje proti polio pa naslednje:
Obvezniki, ki so v preteklem letu (ali preje) že prejeli kakšen tip cepiva se morajo upoštevati v stolpcu 2 in v tistem stolpcu oziroma pri tipu cepiva, ki so ga tokrat prejeli in v stolpcu 7 če so cepljeni z vsemi tremi tipi cepiva. Primer zamudnika: Obveznik je bil v preteklem letu cepljen samo enkrat npr. s tipom 1 in je sedaj prejel še tip 3 in 2, upoštevan bo v stolpcu 2, 5, 6 in 7. Če bi pa ta obveznik prejel npr. samo tip 2, in ne tudi tipa 3, se smatra, da je ponovno prekinil cepljenje in se ga upošteva v stolpcu 2, 6 in 8. V naslednjem letu je tak obveznik ponovno upoštevan v stolpcu 2, ker še ni prejel manjkajočega tipa, v tem slučaju tip 3. Ko prejme še tip 3 se ga upošteva v stolpcu 2, 5 in 7.

Obveznike za revakcinacijo se vpiše v stolpec 3 in če so cepljeni tj. revakcinirani tudi v stolpec 9.

Obveznike, ki niso vakcinirani oziroma revakcinirani zaradi bolezni, opravičenih vzrokov (preselitev, smrt itd.) in neopravičenih (ni se odzval vabilu) se vpiše v odgovarjajoči stolpec in sicer obveznike za popolno cepljenje v stolpec 2, 10, 11 in 12. Obveznike za revakcinacijo v stolpec 3, 13, 14 in 15. Pri pravilnem izpolnjevanju poročila mora dati:

seštevek stolpcev 7, 8, 10, 11 in 12 število obveznikov za vakcinacijo iz stolpca 2,

seštevek stolpcev 9, 13, 14 in 15 število obveznikov za revakcinacijo iz stolpca 3.

Seštevki stolpcev tabele cepljeni po krajih (področje) in seštevki stolpcev tabele cepljeni po starosti, morajo biti isti.

V tabeli cepljeni po starosti se vse cepljene razvrsti po starostnih grupah.

Pri 0 starosti, se vpiše otroke stare od 3 mesecev do 364 dni (upoštevamo starost). Starejše pa po letnici rojstva od 1. leta starosti dalje. Šolske otroke, mladino in starejše razvrstimo v starostne grupe:

za otroke 1, razreda osnovnih šol starostna grupa 7 - 9 let

za otroke 8, razreda osnovnih šol starostna grupa 14 - 16 let

za mladino IV.r.gimnazij, poklicnih šol itd grupa 17 - 20 let

za odrasle starostne grupe 21-29, 30-39, 40-49 itd.

15. Poročilo o cepljenju proti ošpicam (obrazec 51-14/a). V rubriki 3 in 9 upoštevati vse obveznike - tudi tiste, ki so že preboleli ošpice. V rubriki 6 in 12 "imuni" pa vpišite tiste obveznike, ki so že preboleli ošpice.
16. Za sestavo poročila o cepljenju proti steklini (obr št. 3-U381) so bila dana posebna navodila.
17. Epidemiološka anketa za črevesne nalezljive bolezni (obr.U-365). Obolele za tifusom, paratifusom (hepatitisom epid.), se mora anketirati. Anketo je treba izpolniti tudi v slučaju, če se pojavi več obolenj hkrati in je podan sum, da je bolezen nalezljiva.
18. V uporabi sta še obrazca "Vabilo na obvezno cepljenje proti kozam" (obr. št. 1/U-382) in "Vabilo na obvezno cepljenje proti davici-tetanusu-pertusisu, otroški paralizi" (obr. št. 3/U-359).
19. Za klicenosce je v uporabi knjižica "Klicenosec ne okužuj" (obr. št. 51-03/U-304) in jo mora prejeti vsak klicenosec, ki je evidentiran.



Enota za epidemiologijo